CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

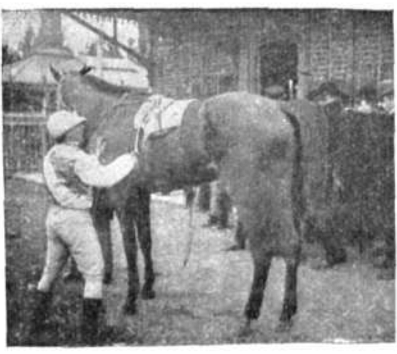
AÑO V — BUENOS AIRES, 2 DE AGOSTO DE 1902 — N.° 200

LA CUESTIÓN DEL ACRE



—Borra bien. A ver si me alcanza para todo lo verde.

SPORTS


«PIMIENTO», GANADOR DEL PREMIO NECOCHEA


«URUGUAY», 2.º DEL PREMIO NECOCHEA


«ZEPHIRUS» 3.º DEL PREMIO NECOCHEA

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

PIMIENTO

El día ventoso y destemplado del domingo no impidió que el programa tuviera interés y se verificara en medio de general entusiasmo.

El clásico premio Necochea, de 1.600 *metros*, fué disputado por Pimiento, Uruguay, Zephirus, Pericón, Anfión, Tamango, Jonhy, Granito y Amour.

Gran favorito, como era natural, Pimiento. Granito figuró al frente al levantarse la cinta, pero á poco lo sustituyó Pimiento. Uruguay, que en el momento de salir partió bien colocado, retrogradó rápidamente hasta el fondo.

Jonhy primero y luego Zephirus, persiguieron inútilmente al leader, sin poder alcanzarlo. Al entrar á la recta, atacó Anfión, para ceder enseguida. Doscientos metros antes de la raya, Uruguay, que corría en los últimos puestos, avanzó como una avalancha sobre su medio hermano, que pudo, sin embargo, resistir el ataque, conservando en la raya una ventaja de una cabeza. Zephirus tercero, distanciado; cuarto Anfión.


M. WATTELIER, VENCEDOR DE LA CARRERA BURDEOS-PARÍS

El resultado de la prueba nos ha dejado una impresión indecisa, porque si bien Pimiento llevó siempre una posición comprometida y llevaba un recargo de tres kilos, hay que tener presente que Uruguay sufrió un serio contratiempo cuyas consecuencias es difícil calcular.

De todas maneras no puede dudarse que Pimiento y Uruguay son dos buenos potrillos, pero declararemos que respecto al primero hemos sufrido una relativa decepción. Esperábamos verle demostrar mayor superioridad, batir más fácilmente á sus competidores, que, dicho sea de paso, excepto Uruguay, eran de muy escaso mérito.

Esperemos un nuevo encuentro y en otra compañía, para salir de dudas.

***

Como siempre, el handicap de distancia larga—esta vez 3.000 metros—fué bueno.

Dada la señal, Charcot tomó la delantera, distanciándose mucho, é imprimiendo á la prueba un tren velocísimo. Lo seguía Cordón Rouge, á cuya retaguardia corría el lote muy agrupado, con Yuquerí y Mario atrás. Sin modificación sensible, la carrera se desarrolló hasta la línea del frente. Al terminar ésta, frente á la Ec. Etoile, los dos pensionistas del Don Gonzalo empezaron á perder terreno, y pronto Cordón Rouge se confundió con los rezagados. Entre los dos codos avanzaron Yuquerí, Rataplán, Fonógrafo y Arroz. Charcot desapareció, y al entrar á la recta, Yuquerí parecía dueño del campo, cuando surgió Mario, y tras breve lucha lo batió por medio cuerpo, con general sorpresa. Tercero Arroz, cuarto Fonógrafo.

El ganador, que el año pasado desempeñó lucido papel en las pistas uruguayas, alternando con éxito vario con Arcabucero y Mesalina, había disputado entre nosotros varias pruebas, *con pésimo resultado, pero* en la carrera de ayer ha probado las buenas condiciones que se le atribuían. Es un nuevo buen elemento para los handicaps de distancia. Cordón Rouge defraudó nuevamente la confianza del público, produciendo una de sus peores carreras. El hijo de Gay Hermit es hoy una caricatura de lo que fué. No soporta no ya lucha, pero ni siquiera roce con sus rivales y encontrar actualmente la forma conveniente en que debe conducírsele, nos parece un problema no menos difícil que el de la cuadratura del círculo.

***

Uno de los atractivos mayores del programa era, sin duda, el debut de Mounet-Sully, el soberbio hermano de Valero, por el que se pagó el precio más alto—25.000 $—en las ventas del año pasado. Circulaban las más contradictorias versiones sobre el espléndido potrillo, lo que aumentaba el interés por saber á qué atenerse.

Cuando se presentó en la pista, con un andar suelto, elástico, un tanto nervioso, luciendo arrogante su silueta de krack, los devotos de los antecedentes, las formas y la sangre no pudimos abrigar temores sobre su triunfo. Un producto que reuna esas condiciones podrá no ser un gran caballo, no tener esa misteriosa máquina que alienta á los campeones extraordinarios, pero será siempre bueno. De no ser asi, habria que renegar de la ciencia del turf, no menos exacta que muchas otras. Pero nos estamos saliendo de la cuestión é insensiblemente entrando en un tema cuyo desarrollo necesitaria largo espacio. Volvamos á la carrera.

Mounet-Sully corrió en el grupo, y ocupó la delantera á la altura del paddock viejo. Allí lo atacó Ají, pero el hijo de Gay Hermit, sin mayor esfuerzo y desplegando muy linda acción, conservó su puesto, ganando por medio cuerpo.

Es muy dificil formarse un juicio exacto sobre un caballo por una sola prueba, máxime no conociendo bien el valor de sus contrarios, pero Mounet-Sully es ya más que una promesa. Su primer paso en la pista no puede ser más satisfactorio.

***

Bastante buenas las demás carreras; la de yeguas dió lugar á un reñido final entre Santa Elvira y Cuba. Venció la primera por una distancia no mayor de una cabeza.

Osman Digma pescó la delantera en el handicap de potrillos, ganándolo con gran facilidad.

Brenus, en rápido *rush* final, arrebató el triunfo á Charabón en el handicap de la milla, con que terminaba la reunión.

—·—

LAS CARRERAS DE MAÑANA

APRECIACIONES Y PRONÓSTICOS

Un programa muy bueno pero endiablado es el de mañaua.

La carrera clásica es el Premio Invierno de 2.200 metros, con recargos y descargos. Como Tetuán se presentará y le corresponden 63 kilos, Mesalina deberá llevar 61, Yuquerí 60, Urunday 57 y Cordon Rouge 59. Todos con con probabilidades de exito, hasta Cordon Rouge, que por la circunstancia de que sus contrarios van recargados, pueden dejarlo tomar vuelo y sufrir una sorpresa.

Tetuán tuvo un entorpecimiento en su prepearación y no creemos que su estado sea el mismo con que obtuvo sus buenos trinnfos.

Yuquerí y Urunday tendrán mucha opinión, el primero por su buena carrera del domingo y el hijo de Buenos Aires por su triunfo sobre Chinois, aunque con peso muy liviano.

Mesalina, á pesar de su peso un tanto elevado para su sexo, es nuestra favorita.

***

El Premio Volcán de 1.600 metros, para productos, será muy interesante si cumplen su inscripción Uruguay y Monnet-Sully.

Aunque tenemos una alta idea del mérito del hermano de Valero, creemos que aun no ha alcanzado la preparación necesaria para poder batir á Uruguay, uno de los buenos potrillos del año, ya fogueado y en plena posesión de sus medios.

***

El encuentro de Bacanal, con los caballos en el Premio Belcebú de 1.400 metros, es otra de las notas salientes del programa. Si como nosotros creemos, la potranca es realmente buena — por lo menos en cortas distancias — debe ganar.

La consideramos capaz de hacer, con 54 kilos, una prueba que sus contrarios no podrán superar.

***

Muy bueno, como siempre, el handicap de distancia larga. Nuestro favorito es Diaz. Tendrá en Chinois un enemigo formidable.

***

En la milla, Brenus, que correrá por última vez en nuestras pistas, tiene mucha chance.

Se dice que Arcabucero ha hecho grandes progresos, en cuyo caso seria imbatible.

***

Las dos carreras de productos perdedores y especialmente la de potrancas, son loterias.

***

En el Premio Agrio, se impone Roi de Cœur.

Se habla mucho de Esopo y ya nadie se acuerda, en cambio, de Fructidor gran favorito en las últimas pruebas análogas.

Ahí van los favoritos de CARAS Y CARETAS:

Premio «Agrio»..........	Roi de Cœur.
» «Fama».........	María Inés.
» «Sucre»..........	Granito.
» «Invierno».......	Mesalina.
» «Volcán»........	Uruguay.
» «Belcebú»........	Bacanal.
» «Urunday»......	Diaz.
» «Roi de Cœur»...	Brenus.

—·—

«BURDEOS-PARÍS»

La carrera ciclista más popular en Francia, la de «Burdeos París», ha sido ganada este año por Wattelier que recorrió los 592 kilometros del trayecto en 22 horas y 43 minutos, por lo menos á razón de 25 kilometros por hora. Ha sido esta una de las más notables pruebas realizadas desde que se organizó esa carrera en 1890, pues Wattelier obtuvo ese reresultado con un tiempo pésimo que le molestó durante todo el camino.

(Véase el programa en la penúltima hoja).

LA CATÁSTROFE DE ALLARIZ



VISTA GENERAL DE ALLARIZ

En la catástrofe de Allariz no cabe la broma, que ahora resultaría inhumana y de mal gusto—que tan popular hizo el periódico de Nakens, «El Motín», acompañando á la noticia de algún rayo caído en una iglesia, la coletilla de «En esta redacción seguimos sin novedad».

Los vecinos de Allariz, pueblo de la provincia de Orense, habianse congregado en la iglesia de San Salvador de Piñeiro, el día 24 del mes de junio. para asistir á los funerales de un vecino, cuando cayó en el templo un rayo que, haciendo desplomar la bóveda, produjo la muerte de veinticinco personas, é hirio á más de ciento.

A esto deben agregarse los síncopes ocasionados por el terror, y las contusiones y magulladuras que sufrieron los que despavoridos se empujaban buscando las puertas, cerradas á causa del mal tiempo.

España entera se ha conomvido ante tan terrible desgracia y por doquier se han iniciado suscripciones destinadas á hacer menos dolorosa la pérdida de los seres amados sufrida por los habitantes de Allariz, en su mayoría unidos entre sí por los lazos del parentesco.

—Una terrible explosión — que pareció más terrible aún por el estruendo producido y por las desgracias que se temió hubiese causado—fué la que conmovió al pacífico pueblo de Carabanchel el día 26 del mes de junio pasado. En Madrid oyóse el sordo rumor producido por dicha explosión y creyóse en un principio en alguna catástrofe ocurrida en la propia villa y corte. Poco después se supo que el polvorín de Carabanchel —debido á causas que aún se ignoran—había volado ocasionando algunas víctimas, entre ellas diversos soldados y un segador llamado Gaitán, mutilado por la explosión.

Diferentes edificios de Carabanchel hundiéronse y hubo que apuntalar otros que amenazaban ruina, como el almacén de artillería, etc. La Venta de León quedó inhabitable, con los muros cuarteados y los techos hundidos.

Tan pronto como se supo la noticia del accidente organizáronse socorros en favor de los que pudieron haber quedado heridos, y el joven rey acudió presurosamente á Carabanchel, visitando con su comitiva el lugar de la catástrofe y dando órdenes para que se prestasen los auxi-



TRIBUNA Ó CORO DE LA IGLESIA

La flecha indica por donde penetró el rayo

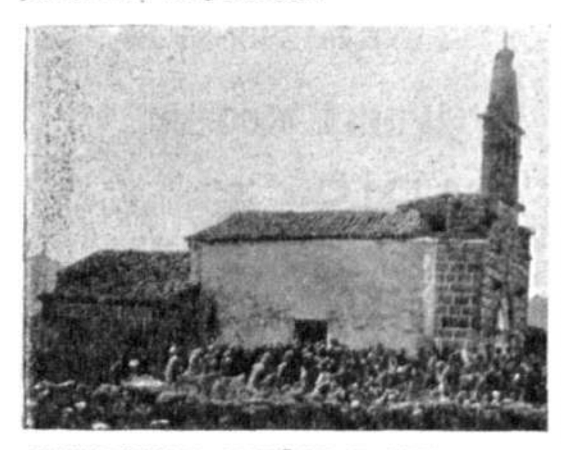


INTERIOR DE LA IGLESIA

La flecha indica la dirección que siguió el rayo



VENTANA DE LA SACRISTÍA POR DONDE SALIÓ LA CHISPA ELÉCTRICA



IGLESIA DE SAN PEDRO DE PIÑEIRO EN ALLARIZ, DONDE OCURRIÓ LA CATÁSTROFE



LAS VÍCTIMAS DE LA CATÁSTROFE



Dos palabras

Sobre Té

No faltan en Buenos Aires Tées con marcas fantásticas, empezando por los astros hasta los animales, aves, flores y qué sé yo.

Cualquier bolichero puede adquirir en plaza Té común en cantidad para fraccionarlo en seguida en latas y paquetes de diversas formas y con cualquier titulo inventado. Después bombo y más bombo, hasta que el público entre á comprarlo.

Sin embargo, **los Tées finos y de calidad invariable** jamás se expiden bajo tales nombres fantásticos; mas sí bajo la propia marca y firma de los cultivadores y exportadores acreditados.

La Compañia **LIPTON**, la más importante casa del mundo como productores y exportadores de **los Tées finos de Ceylan**, expide todos sus Tées **bajo su propia firma y marca**. Así queda garantida la calidad.

Los **Tées LIPTON** de tres clases, **Núms. 1, 2 y 3,** se encuentran hoy en venta en Buenos Aires, en los almacenes y confiterias de primer orden.

Todos los que deseen tomar Té rico y de calidad siempre igual y garantido, deben pedir

TÉ LIPTON Cassels & Co.



Agencia y Depósito: FLORIDA, 43, por Mayor y Menor



¡BUEN PROVECHO!

Comer bien — y digerir bien

¿Os falta el apetito?
¿Digerís mal la comida?

Ese gusto amargo en la boca; esa lengua sucia; esas náuseas; ese cansancio y ese mal humor, todo lo indica. Es la indigestión.

Haced despertar el hígado, para que funcione bien.

Tomad una PILDORA de las del Dr. AYER, cada noche durante varios días, y veréis el resultado. Ellas obran suave pero seguramente, y harán desaparecer esos síntomas de malestar: pues con el comer bien y digerir bien hay salud perfecta.

Las Píldoras del Dr. Ayer

Se venden en todas las boticas y droguerías principales. y son preparadas por

La Cía. J. C. AYER, Lowell, Mass., E. U. A.

EXPLOSIÓN DE UN POLVORÍN EN CARABANCHEL



EL REY DIRIGIÉNDOSE AL LABORATORIO DE LA ESCUELA DE TIRO



SITIO DONDE ESTABA ENCLAVADO EL POLVORÍN
La cruz indica el centro del edificio

lios necesarios á los heridos y contusos por la explosión del polvorín.

—El conde de San Bernardo, á quien se debe la aplicación de una nueva maquinaria muy útil para



RUINAS DEL LABORATORIO

la agricultura, invitó á don *Alfonso XIII* á presenciar los experimentos realizados con dicha maquinaria.

El monarca aceptó la invitación y en compañía de la reina regente, los príncipes de Asturias, la *infanta María Teresa y servidumbre de palacio*, acudió á las pruebas de la sembradora San Bernardo y de la segadora-atadora Deering Ideal, y



EFECTOS DE LA EXPLOSIÓN EN EL CUARTO DE LA HIJA DEL JEFE DEL CAMPAMENTO

por sí mismo, subiendo á la máquina sembradora, realizó uno de los primeros ensayos.

—El 20 del pasado mes de julio falleció en Valencia, su ciudad natal, donde se hallaba vera-



CORONEL DON JOAQUÍN RAJAL Y SU HIJA, QUE SALVÓ MILAGROSAMENTE DE LA CATÁSTROFE.



EL SEGADOR EMILIO GAITÁN, QUE RESULTÓ HERIDO



PREPARATIVOS PARA OPERAR AL SEGADOR EMILIO GAITÁN

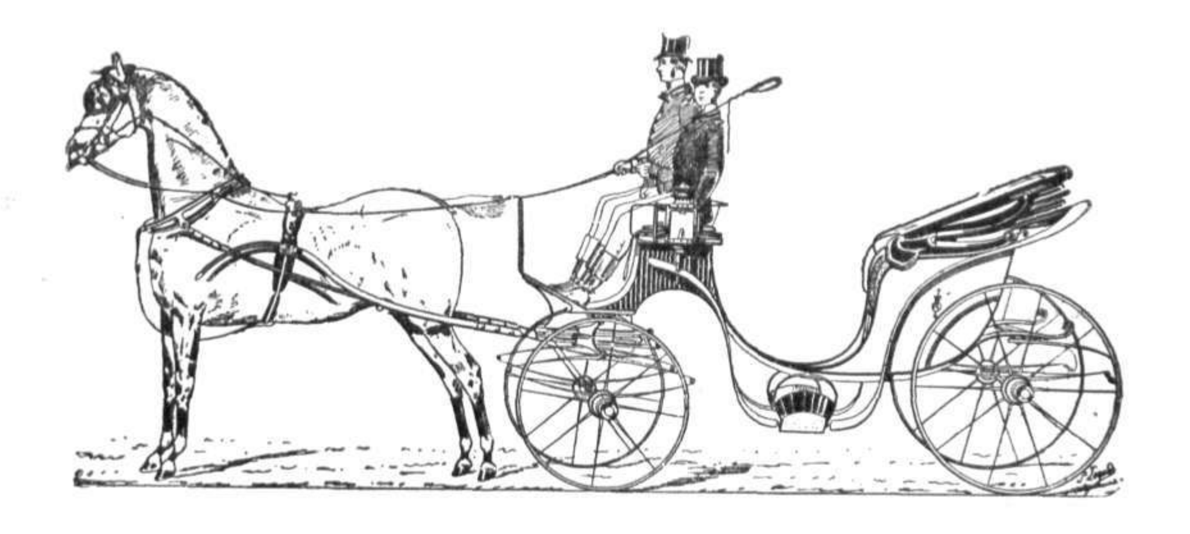


ENFERMEROS VENDANDO AL SOLDADO DEMETRIO BLASCO, QUE RECIBIÓ GRAVES HERIDAS EN LA CABEZA.

G. ARTAYETA CASTEX

1140, BARTOLOMÉ MITRE, 1150

U. Telefónica 810 (Central) **Cooperativa 1017**



UN SERVICIO CORRECTO

Por 160 pesos



Fúnebre á 4 caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapa de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea, capilla ardiente y aviso en «El Diario» y «El País», pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.



EL REY ENSAYANDO UNA SEMBRADORA.-LA MUERTE DE NAVARRO GONZALVO



S. M. PROBANDO LA NUEVA MÁQUINA SEMBRADORA «SAN BERNARDO»



DON EDUARDO NAVARRO GONZALVO

neando, el popular y fecundo autor dramático don Eduardo Navarro Gonzalvo.

Nacido en 1848, á los diez años escribía versos, y á los doce se estrenó con éxito su primera obra teatral. A los dieciséis trasladóse á Madrid con su familia, y desde entonces, con fortuna siempre, produjo más de trescientas obras. Descolló en las revistas políticas, tales como «Los bandos de Villafrita» de la que se dieron numerosas representaciones.

Periodista satírico muy ingenioso, en política siempre amante del credo democrático, ocupó un puesto de confianza en el ministerio de ultramar, al advenimiento de la república, el cual abandonó cuando la proclamación de Alfonso XII, firmando con los altos empleados del ministerio la célebre protesta al hacer entrega de éste á la fuerza pública de la restauración.

ACTUALIDAD INGLESA

EL REEMPLAZANTE DE LORD KITCHENER. - CELEBRACIÓN DE LA PAZ EN MALTA

Al regreso de Lord Kitchener del Africa del Sud, después de firmada la paz, ha quedado como comandante en jefe de las tropas el teniente general, honorable Neville Gerald Lyttelton, cuya obra durante toda la campaña ha revelado sus dotes para la dirección de las brigadas y su buen sentido. El general Lyttelton tuvo desde los principios de su carrera una brillante foja de servicios, cuyos méritos hicieron que se le confiara uno de los comandos en el avance final sobre Jártum. Ascendido á mayor general en la campaña sudanesa, fué nombrado teniente general más tarde.



TENIENTE GENERAL LYTTELTON
Nuevo comandante en jefe del ejército de Sud Africa

—La noticia de la paz sudafricana se anunció solemnemente á las tropas de Malta, por el gobernador de la isla Sir Francis Grenfell. Las fuerzas de la guarnición y las de marina formaron en la plaza delante del palacio de gobierno y á la lectura de las condiciones del tratado prorrumpieron en vivas y aclamaciones.

Se hallaban presentes en esa ocasión el almirante Sir John Fisher con su estado mayor, Sir Joseph Carbone, presidente del tribunal, y todos los miembros del consejo ejecutivo.

No sólo el elemento oficial sino también la población de la isla celebró la terminación de la larga campaña que ha costado tantos sacrificios



LA PLAZA DEL PALACIO EN MALTA EL DÍA QUE SE ANUNCIÓ LA PAZ DEL AFRICA DEL SUD

A la Ciudad de Londres

Avenida de Mayo, Calle Perú, Calle Victoria—Buenos Aires

Desde el Lunes 4 de Agosto

HASTA EL LUNES 18 INCLUSO

EXPOSICION ESPECIAL

de Bazar y Menaje

Nomenclatura muy reducida de algunas de las **ocasiones** que estarán en venta durante la exposición, es decir:

Desde el Lunes 4 de Agosto hasta el Lunes 18 inclusive Solamente

Servicios de Mesa loza floreada, 83 piezas.....	22.95
Servicios para Pescado loza decorada, 15 piezas...	7.95
Servicios para Postre loza decorada, 14 piezas...	4.95
Tazas para Café loza floreada, con filete oro, la docena...	1.95
Teteras de Terralla floreada, para 4 tazas	1.25
Teteras de Terralla floreada, para 6 tazas	1.35
Teteras de Terralla floreada, para 8 tazas	1.45
Palmatorias metal blanco, cada una	0 95
Salivaderas niqueladas...	0.95
Fuentes redondas loza floreada chicas..	0.65
Fuentes redondas loza floreada, grandes	0.85
Fuentes ovaladas loza floreada, chicas...	0.65
Fuentes ovaladas loza floreada, medianas...	0.85
Fuentes ovaladas loza floreada, grandes...	0.95
Rabaneras loza floreada...	0.20
Platos playos para Mesa la docena...	2.25

Jarritas lecheras porcelana blanca, para 1 taza...	0.25
Jarritas lecheras porcelana blanca, para 2 tazas...	0.35
Jarritas lecheras porcelana, blanca, para 3 tazas...	0.45
Jarritas lecheras porcelana blanca para 4 tazas...	0.55
Queseras medio cristal, guarda griega...	1.45
Floreros cristal de colores con flores esmaltadas...	2.95
Bandejas Niqueladas tamaño 26 cent.	0.95
Bandejas Niqueladas tamaño 31 cent.	1.35
Bandejas Niqueladas tamaño 35 cent.	1.55
Bandejas Niqueladas tamaño 41 cent.	1.95
Bandejas Niqueladas tamaño 46 cent.	2.55
Bandejas Niqueladas tamaño 51 cent.	2.95
Bandejas Niqueladas tamaño 56 cent.	3.75
Bandejas Niqueladas tamaño 62 cent.	4.45
Juegos de Copas y Botellones medio cristal liso, 50 piezas por	6.95
Juegos de Agua servida pintados...	2.90

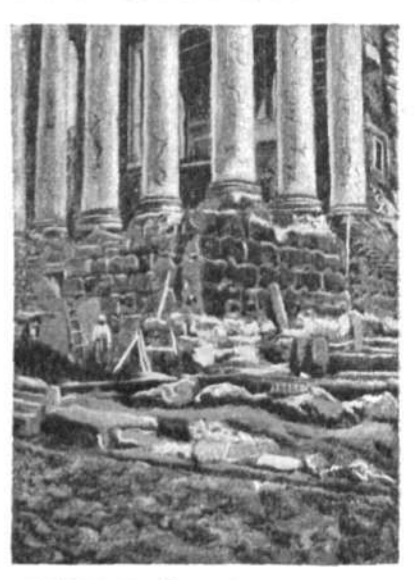
A MAS Después del Balance anual que efectuamos el 31 de Julio, **liquidamos todos los saldos** de las Novedades de Invierno **con rebajas considerables de precios.**

A LA CIUDAD DE LONDRES

LAS EXCAVACIONES EN EL FORO ROMANO Y EN POMPEYA



LOS TRABAJOS DE EXCAVACIÓN



LUGAR DONDE FUÉ DESCUBIERTA LA TUMBA

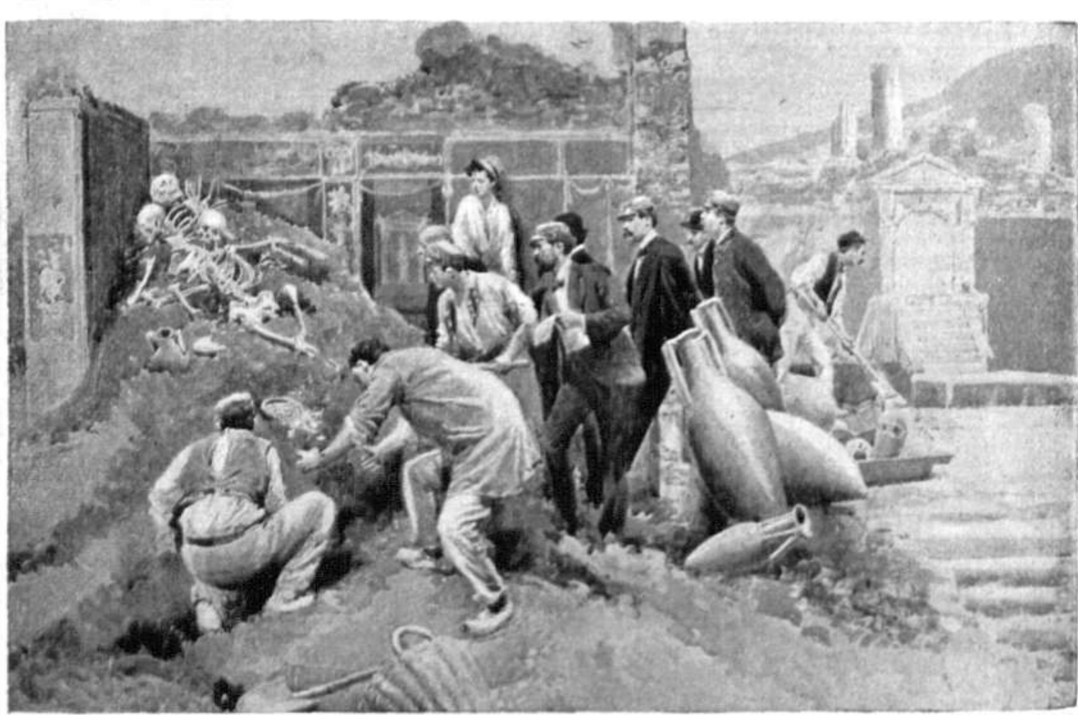
Con un corto intervalo se han hecho dos importantes descubrimientos de antigüedades, uno en el Foro Romano y otro en Pompeya.

Durante las excavaciones que se levaban á cabo en el ángulo sudoeste del templo de Antonino y Faustina, á cuatro metros de profundidad del plano de la Sacra Vía, encontróse una tumba primitiva de cremación. Esa tumba estaba formada por un «dolium» ó cuba, de barro rojizo, estrecha de boca y con una tapadera; el todo estaba acomodado en un hueco del terreno. Contenía 9 vasijas, entre ellas una urna cineraria casi enteramente llena con los restos del cadáver, el cual había sufrido una completa cremación hasta el punto de haberse fundido el esmalte de los dientes, dos vasos con relieves que imitan las cuerdas y las ligaduras de cuero de los vasos primitivos y una especie de olla.

La tumba debía de formar parte de una necrópolis primitiva que los romanos del Imperio encontraron y destruyeron probablemente al echar los profundos cimientos del templo de Antonino y Faustina. El descubrimiento es de una importancia incalculable, pues la tumba pertenece al período que va desde la primera mitad del siglo octavo al siglo décimo antes de Jesucristo.

Naturalmente, ha habido con este motivo una peregrinación de sabios y de curiosos al sitio de las excavaciones. El rey Víctor Manuel, acompañado del ministro Nasi, visitó también una segunda vez el Foro Romano, interesándose especialmente por este descubrimiento.

Lo descubierto en Pompeya ha sido un pequeño tesoro, uno de los muchos restos de la civilización grandiosa sepultada por las lavas y las cenizas del Vesubio, el año 79 de Jesucristo; en la quinta región se encontraron dos anillos de oro con cabeza de serpiente, de 340 gramos cada uno, y varias monedas imperiales, entre las cuales había algunas de oro del tiempo de Nerón (años 6 á 30) y de Domiciano (años 51 á 96) que imperaba cuando ocurrió la gran catástrofe. El valor del hallazgo se calcula en 30.000 liras.



EL ÚLTIMO HALLAZGO EN POMPEYA.—SITIO DONDE SE ENCONTRARON VARIOS OBJETOS DE ORO

Los soberanos en Aquisgran.—El 50.º jubileo del Museo Nacional germánico.—La procesión de los borusios. Fiesta de 'a primavera

Todos los años suele el emperador Guillermo pasar unos días en las orillas del Rhin.

Ese viaje el año actual, fué realizado por el soberano en compañía de la emperatriz, visitando las ciudades de Aquisgrán, Bonn y Crefeld, donde su paso fué señalado por ovaciones.

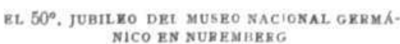
El homenaje público que se rindió á los soberanos en la primera ciudad y el discurso que allí pronunció Guillermo II, lleno de consideraciones históricas y de profundos pensamientos políticos han sido unos de esos rasgos propios que caracterizan el



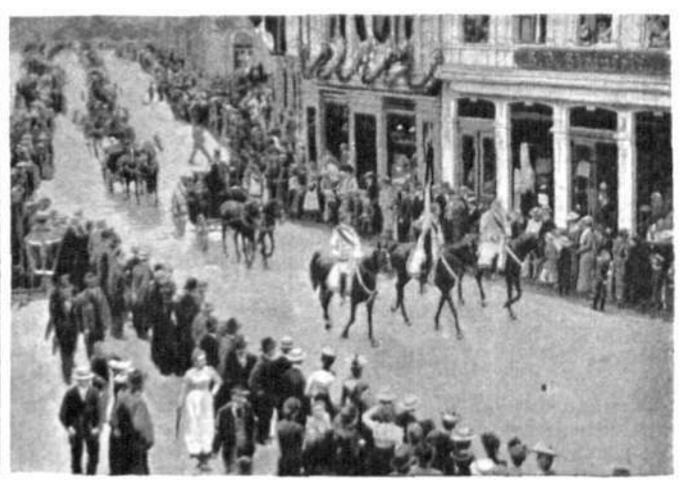
LOS SOBERANOS EN AQUISGRÁN. HOMENAJE EN LA PLAZA DE LA CIUDAD



EL 50º. JUBILEO DEL MUSEO NACIONAL GERMÁNICO EN NUREMBERG



El paso del emperador de Alemania y del príncipe regente de Baviera por la ciudad



EL EMPERADOR EN BONN. LA PROCESIÓN DE LOS BORUSIOS EL 18 DE JUNIO

moderno imperio alemán. El emperador, preside personalmente todos los actos solemnes de distinto carácter, realzó también con su presencia el 16 de junio, el 50.º jubileo del Museo Nacional germánico en Nuremberg. El príncipe regente de Baviera le acompañó en esa fiesta, que ha atraído una vez más sobre dicha institución las miradas de todo el pueblo.

En Bonn, donde hace sus estudios el príncipe heredero, Guillermo II recordó los tiempos de su juventud universitaria: allí le encontramos en la procesión de los borusios, (de Borussia, Prusia), departiendo con profesores y con estudiantes en el seno de las sociedades escolares. Esta presencia del emperador en todas las manifestaciones de la vida de su pueblo, esta actividad constante, es ejemplar para los modernos reyes.

—El 3 de junio, con un tiempo espléndido, se celebró en el teatro del Oeste, en Berlín, la fiesta de la primavera organizada por las mujeres alemanas. En puestos de flores, buffets y tiendas de todas clases, las damas de la mejor sociedad berlinesa ofrecían los artículos. El «clou» de la fiesta fué el paso de la carroza en que la diosa de la primavera, rodeada de sus genios, aparecía sonriente mientras resonaban los acordes de la música militar.



LA FIESTA DE LA PRIMAVERA CELEBRADA POR LAS MUJERES ALEMANAS.—PROCESIÓN DE LA DIOSA DE LA PRIMAVERA

Más tarde tuvo lugar en el teatro, la representación de una comedia en la que tomaron parte las damas y los caballeros de la sociedad y á cuya terminación apareció de nuevo la diosa de la primavera rodeada de sus genios.

La parte de música tanto instrumental como vocal con que las señoras amenizaron la fiesta resultó muy lucida, llamando la atención el coro de mujeres dirigido por Margarita Toeppe.

EL TERREMOTO DE GUATEMALA





CALLE ONCE, AL ESTE



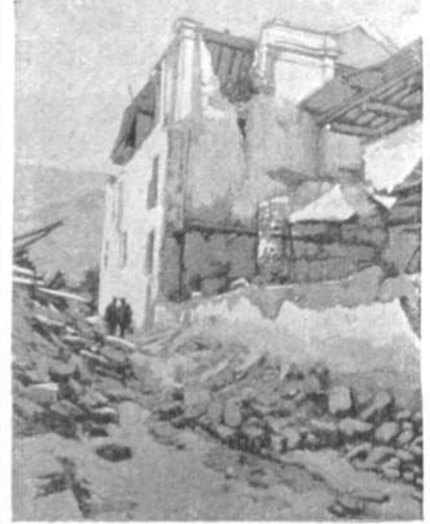
RUINAS DEL HOTEL CENTRAL

A causa de haber absorbido toda la atención del público la catástrofe de la Martinica, ha pasado casi inadvertido el terrible desastre ocasionado por un terremoto en Guatemala.

La primera oscilación terrestre ocurrió la noche del 18 de Abril y abrazó una extensión de 100 millas á lo largo de la costa occidental de Guatemala, destruyendo mucho la capital, la ciudad de Quezaltenango y otras seis localidades.

La sensación producida por el terremoto, según refiere Mr. Winterton, quien tomó las fotografías que publicamos, era semejante á la que sufren los pasajeros de un tren expreso que se sale de pronto de los rieles. Las luces se apagaron y por todos lados se oía el ruido de los derrumbamientos. Aumentó el horror de la escena, un incendio que estalló en el centro de la capital. Las víctimas fueron numerosas, las autoridades tuvieron que decretar la ley marcial para evitar la anarquía y ordenaron la remoción de los escombros así como la demolición de las casas que amenazaban derrumbarse.

EL CONSULADO DE ESTADOS UNIDOS



LA CASA DEL SR. RAFAEL DÍAZ DESPUÉS DE LA CATÁSTROFE

Los lectores pueden darse una idea de los daños causados por el terremoto viendo las fotografías de Mr. Winterton, tomadas después que pasaron los primeros momentos de pánico.

La calle Once quedó casi convertida en ruinas, quedando inhabitables y amenazando ruinas algunos de ellos; los edificios del consulado de los Estados Unidos, y de los señores Rafael Díaz, Firman Pelarg y Adolfo Meyer.



VISTA DE LA ESQUINA DE LA CASA DEL SR. FIRMAN PELARG



EL DESTROZO EN LA CASA DEL SR. ADOLFO MEYER

Enfermos del Estómago

El director de Sección del Ministerio de Hacienda, señor Carballeda, domiciliado Bermejo 82.—Buenos Aires, Junio 27 de 1902.—Después de haber padecido durante varios años de fuerte gastralgia y de haber tomado varios específicos sin ningún resultado benéfico, resolví tomar obleas de Mojarrieta y 6 tubos me curaron radicalmente. Hace 5 meses que dejé de tomarlas y desde que las tomaba me alimento bastante sin sentir molestia.—*Enrique Carballeda.*

El estanciero señor Navarro, dueño de la estancia «La Ceuta» en San Jerónimo, provincia de Córdoba.—Junio 21 de 1902.—Tengo el agrado de manifestarle que su notable Digestivo Mojarrieta me curó radicalmente el catarro gástrico y los vómitos de que llevaba 5 años padeciendo. Aunque antes había tomado muchos remedios inútiles, me bastó tomar durante 4 meses sus obleas y gozo ahora perfecta salud, haciendo 6 meses que dejé de tomarlas.—*Manuel R. Navarro.*

La señora Josefina Hallard, dueña de la casa de Modas «La Gran Confección», calle Artes 832.—Buenos Aires, Junio 10 de 1902.—Después de haber padecido durante 3 años de grave enfermedad del estómago, dolorosas digestiones y frecuentes vómitos, por los cuales inútilmente había tomado muchos medicamentos, con verdadero agradecimiento hago constar que el Digestivo Mojarrieta me curó radicalmente, habiendo ya pasado dos años admirablemente y para lo cual me bastaron 9 tubos.—*Josefina Hallard.*

El señor Prudhomme, dueño de la fábrica de cocinas y caloríferos, situada calle Florida 720.—Buenos Aires, Junio 9 de 1902.—Once años sufriendo del estómago me autorizan para reconocer que es radical la eficacia del Digestivo Mojarrieta, pues hace un año que no lo he vuelto á tomar y me alimento sin sufrir desde que tomé el legítimo, mientras que antes tomé muchos remedios inútiles y algunos dañosos.—*W. Prudhomme.*

La señora Ernestina G. de Díaz y su niña, esposa é hija del contador público señor R. Díaz y domiciliadas Liniers 347. — *El señor Reissig, inspector de impuestos internos, domiciliado calle 54, número 862;* La Plata. — *El dueño de la tienda y mercería «La Oriental», situada en la calle 7, esquina 55;* La Plata. — *El señor Fischer*, condueño del molino «Mercado Central» y del escritorio número 40 en la Bolsa de Comercio, y domiciliado en Barracas al Sur, calle Manuel Estévez 18. — *El rematador señor Burguete de la firma Burguete Cajen y C.ª, de Lobos;* ha pasado varios años sin volver á sufrir. — *La señorita María Elena Gallardo, hija del ex jefe del control de la aduana.* — El subinspector de impuestos internos, *señor Supisiche*, domiciliado Membrillar 95. — El inspector de correos, *señor Bengolea*, domiciliado Méjico 1615. — El dueño de las tiendas situadas Libertad 164 y Paseo de Julio 1720, *señor Beretta.*—*El señor Emilio Cabezas*, jefe de la gran sastrería Cuyo 546. — La eminente profesora de canto, *señora Arminda A. de Corti*, directora del conservatorio Andes 377. — El jefe de entradas de telégrafo, en la oficina central de correos, *señor Bonino.*—El secretario del juzgado del crimen en Córdoba y escribano, *señor Luis Castro.* — El consignatario de hacienda, *señor Grande Novoa*, Piedad 3945 y casilla 2 en los Nuevos Mataderos.—El corredor de Bolsa *señor Juan Oragni*, Lavalle 370.—El *señor Martínez Ruiz*, oficial 1.° de la Contaduría General de la Nación, Ombú 882.—El dueño de la «Perfumería de las Familias», Artes 559, *señor Emilio Nogués.* — El comisionista en cereales y frutos del país, *señor Virginio Ripanegri*, Artes 648.—Los *señores Seillan*, padre é hijo, dueños del reputado establecimiento de grabados, Bartolomé Mitre 718.—El gerente del Balneario Rawson, Suipacha 286, *señor Pedro Guastavino*, hace 3 años que se curó con cinco tubos, y no ha vuelto á sufrir.—El consignatario de frutos. *señor Juan Barreiro*, que habita la casa de su propiedad, Humberto I número 744.—El acaudalado *señor Pedro Gallardo*, calle Libertad número 529.—El contador *señor Luis Lippi*, Bolívar 260. — El dueño de la confitería y pastelería, situada calle Córdoba 1899, *señor Antonio Mascheroni.* — El dueño del almacén y bazar situado calle Paraguay esquina Larrea, *señor Gabino Falco.*—El dueño de la librería y cigarrería situada calle Santa Fe 2674, *señor Faustino Mena.*—El dueño del depósito de pieles, Defensa 607, *señor Bartolo Canale* y una niña hija suya que tiene dos años de edad.—El dueño de la agencia de lotería Florida 375. *señor J. Costa.*—La viuda del director del Hospital Militar de Barcelona, *señora Teresa Cañameros*, viuda de Carlés, y una hija, Artes 648.—El dueño de la casa de cambio y lotería, Esmeralda 249, *señor Salvador Milidi.*—El empleado de la oficina de ajustes del ferrocarril *señor Conciro*, domiciliado Paseo de Julio número 988.—El dueño del taller de escultura en madera Córdoba 1377, *señor Camilo Sommi.*—El dueño de la librería é imprenta «El Abecedario», situada calle Las Heras 111, *señor Carlos A. Rolón.* — La dueña de la carnicería Thames 1861, *señora Antonia P. Solari.*—El *señor Germán Molina*, empleado en los almacenes del ferrocarril del Sud, en Lanús.—El contador fiscal de la tesorería nacional, *señor José Melián.*—El oficial de la contaduría de la aduana, *señor Alejandro Monsalve*, domiciliado Caridad 1650.—El escribano público de Córdoba *señor Luis Alberto Argüello.*—El director del periódico de Córdoba «La Voz del Interior», *señor Juan Dionisio Naso* — El dueño del almacén, situado calle Córdoba esquina Corrientes, en Río Cuarto, *señor Carlos Salino.*—La honorable *señora Paula Díaz de Suárez*, domiciliada en Juárez. — El capataz de la «Cooperativa Zamboni», en el Rosario, *señor Juan A. Sanz.*—*El eminente abogado argentino señor doctor Horacio Beccar Varela.*—*El señor Pedro Figueroa Alcorta, Diputado en Córdoba;* se curó con 3 tubos.—*El subsecretario del Ministerio de Hacienda en Córdoba, señor Silvano T. López;* se curó con 4 tubos. *El director general del Registro Civil en Córdoba, señor José García Delgado*, se curó con 5 tubos.—*El gerente del Monte de Piedad de Córdoba, señor Castaños;* se curó con 3 tubos.—*El señor Antonio Silva, gerente de una casa bancaria en Córdoba;* se curó con 9 tubos hace un año. — *La señora A. de Pardo, esposa del propietario del Bar Ambos Mundos, situado en Reconquista 369, en Buenos Aires;* quedó curada con un solo tubo.—*El importador de cigarros y dueño del Bar, situado Cangallo esquina Maipú, señor José Martorel;* se curó con 2 tubos.—*El señor Carmelo Marino, dueño del taller de sombrerería situado Viamonte 950;* se curó con dos tubos —*El contador del Banco de Acumulaciones, señor Manuel Martínez, domiciliado Andes 1068;* se curó con 6 tubos.—*El dueño del Almacén, Tienda y Barraca de Frutos, situado cuartel 3.° de campaña en la estación Gorostiaga, señor Manuel Negrete;* se curó con 5 tubos los dolores de estómago y vómitos persistentes de que llevaba padeciendo 4 años. —*El propietario de la Joyería y Relojería situada Cuyo 1114, señor José Puglio.*—*El señor José Muntaner, gerente é hijo del dueño de la Librería y Litografía situada Florida, 264.* — *El inspector municipal señor Máximo Villafañe, domiciliado Chacabuco 194.* — *El escribano secretario del Juzgado de 1.ª Instancia en lo Civil, señor Ventura Lima, domiciliado Gallo 1441.*—*El ingeniero y arquitecto señor Pablo Dumangin, domiciliado Tacuarí 752.*—*El dueño de la Joyería y Relojería situada en Bell Ville F. C. C. A., señor Segundo Cesa.*—*El médico de policía de Córdoba, doctor Freire.* —Córdoba, mayo 7 de 1902.—Por largo tiempo sufrí de malas digestiones, y después de haber probado inútilmente multitud de remedios, me es satisfactorio declarar que el Digestivo Mojarrieta me curó completa y radicalmente.—*M. C. Freire.*

Investigando directamente la gran importancia de estos 70 casos argentinos y observando que son además de los muy notables publicados en años anteriores, es como se comprende que son engañosas las charlas de ciertos industriales; y á la vez se comprende á fondo que el **Digestivo Mojarrieta** es el único remedio completamente eficaz para las enfermedades del estómago y gastrointestinales. Igualmente de las otras naciones han llegado nuevas confirmaciones grandiosas que están á disposición del público en Buenos Aires, calle Florida 344; además de que en el libro de cada tubo constan extraordinarias confirmaciones de verdaderas eminencias médicas universales y millares de personalidades verdaderamente sanadas en diversos países.

Es necesario exigir en cada tubo la cinta del nombre **Digestivo Mojarrieta** tejido con seda, y el botón metálico con el nombre grabado.


LA EJECUCIÓN DEL ELEFANTE «FRITZ»

La ejecución del elefante Fritz.—Los elefantes no son como el vino, no mejoran con los años. La demostración de ese axioma es el caso de Fritz, pensionista de Barnum y Bailey, que fué amable en su juventud, pero al que la edad ponía de tan mal humor y le producía tales accesos de furia, que sus dueños se vieron obligados á ahorcarlo. La estrangulación del paquidermo se efectuó en Tours, y el cadáver ha sido ofrecido á la municipalidad de París, que á su vez lo regala al museo de Historia Natural. Fritz pesaba 5.865 kilos y tenía ochenta años.

Original retrato de un niño.—Es curiosa esa fotografía en que aparece un niño retratado en el aire. En realidad, el niño, alumno de un colegio de Norwich, está montado en un caño que sale de la pared y fué sorprendido en esa posición, durante el recreo, por la cámara fotográfica de uno de sus condiscípulos.

UN NIÑO QUE PARECE RETRATADO EN EL AIRE


INDIA PREMIADA POR HEROÍSMO

La india Mellie Hennius, premiada por heroísmo.—La indígena Mellie Hennius ó Cecilia Ignace, nombre con que la conocen en la Squamish Mission de Vancouver, ha sido premiada con la medalla de la Royal Humane Society, por un acto de heroísmo.

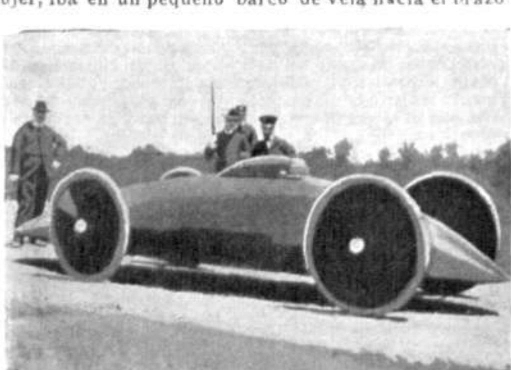
Mellie Hennius con su esposo, sus tres hijos y una mujer, iba en un pequeño barco de vela hacia el brazo norte de Burrard Inlet, cuando una ola hizo naufragar la embarcación.

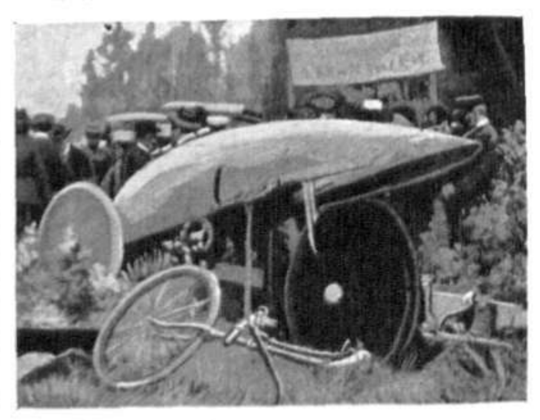
El marido se ahogó, no obstante saber nadar bien; la otra mujer pereció igualmente pero Mellie Hennius, que no sabía nadar, agarró con los dientes por el vestido á su niño de cuatro meses, hizo que los otros dos se subieran en sus hombros y se mantuvo en el agua con esfuerzos sobrehumanos cerca de una hora. Cuando le prestaron auxilio, finalmente la pobre madre se hallaba á punto de desfallecer, pero sus hijos estaban vivos. Los pequeños murieron más tarde á consecuencia de aquellos sufrimientos.

Una niña sin piernas ni brazos.—La niña Ana María da Luz, hija de padres brasileños, nació en el cercan país, hace tres años, sin piernas y sin brazos, á pesa de lo cual se ha mantenido en buen estado de salud, sin sufrir ni aún las enfermedades que aquejan usualmente á los niños. La criatura es viva y alegre.


LA NIÑA ANA MARÍA DA LUZ, DE TRES AÑOS, SIN PIERNAS Y SIN BRAZOS

Un automóvil que mata.—Un nuevo modelo de automóvil, el Juggernalt, de la Baker Motor Co. de Cleveland, causó la muerte de dos espectadores, disparándose de improviso en la pista, cuando se disponía á partir para mostrar su gran velocidad y batir todos los records.

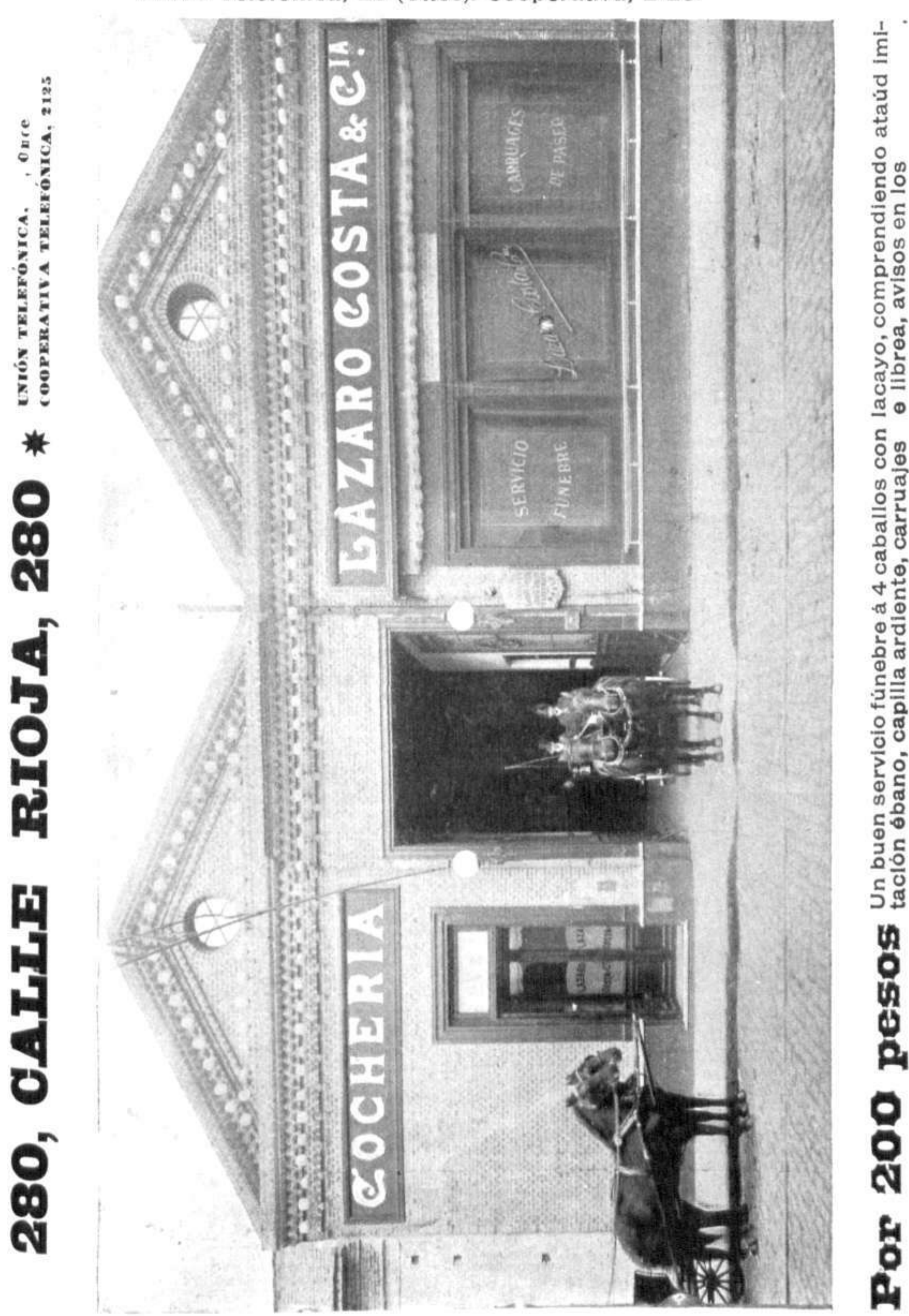




DESGRACIA EN EL ENSAYO DE UNA MÁQUINA AUTOMÓVIL

ANTES DEL ACCIDENTE — DESPUÉS DEL ACCIDENTE

NOTA - Nuestros precios son y seguirán siendo más bajos que los de cualquier tarifa en circulación. **280 — CALLE RIOJA — 280** Unión Telefónica, 23 (Once). Cooperativa, 2125.



La casa se encarga de remitir á cualquier punto de la CAMPAÑA los servicios fúnebres que se le soliciten, corriendo la Empresa con todas las diligencias inherentes á la introducción de cadáveres.

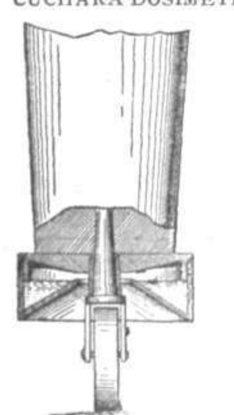
MONDA-NARANJAS GRANDALL.—Mr. J. E. Grandal1. de Brooklyn, ha inventado un curioso aparato para mondar naranjas; es una especie de cuchillo que por un lado termina en un cilindro rajado por mitad y provisto en su ranura de una pequeña hoja triangular que puede girar al rededor de un eje; en el extremo opuesto termina el instrumento en una espátula curva.

Con la punta del cuchillo triangular se practican en la cascara de la naranja secciones meridianas que alcanzan á la pulpa y con la espátula se retiran después fácilmente.

MONDANARANJAS GRANDALL Y DETALLE DEL CUCHILLO TRIANGULAR

RUEDECILLAS MATA-INSECTOS PARA CAMAS Y SILLONES—Un ebanista de Gilberton (Pensilvania), Mr. Patrick J. Mc. Atee, ha inventado unas ruedecillas para los pies del mueble que se quiera proteger contra las chinches y otros insectos. El collar de enganche de esas ruedecillas está sustituído por una capsulita de fondo cónico abierto en su parte central, por la cual tienen que pasar precisamente al techo de la cápsula las chinches ó los escarabajos que traten de subir al mueble. En el fondo de la capsulita, hay cierta cantidad de trementina donde hallan la muerte los atrevidos asaltantes.

CUCHARA DOSIMÉTRICA.—La cuchara triple que representa esta figura puede emplearse para usos farmacéuticos y aún para los puramente caseros. Como se ve, son tres cucharas de mango plano que pueden superponerse ó separarse girando alrededor de un eje común. Tiene diferentes dimensiones cada una de ellas, de modo que si su capacidad es conocida pueden muy bien servir para la dosificación de líquidos. Estas cucharas se gradúan de manera que correspondan á un cuarto, una mitad y tres cuartos de una cucharada de café, ó sea á 15, á 30 y á 45 gotas.



UEDECILLAS MATA-INSECTOS PARA CAMAS Y SILLONES.

La venta de estas cucharas dosimétricas á los particulares ha sido, según dice el inventor, muy grande, pues constituyen en la casa un objeto de suma utilidad para la administración de medicamentos.

APARATO PARA LA TRANSMISIÓN ELÉCTRICA DE LAS IMÁGENES.—El señor Severo Vladayano, de Bucarest, describe en «Science. Arts et Nature» un aparato cuyo objeto es la trasmisión eléctrica de las imágenes producidas en una cámara obscura. En esta última, gira un eje vertical A C B, conductor de una corriente, excepto en la parte media de la cual salen los brazos D D' terminados en un pequeño prisma de selenio N. La desigual conductibilidad de este último es causa de fluctuaciones en la corriente, según que el prisma N pase en su movimiento por una región obscura ó iluminada.



CUCHARA DOSIMÉTRICA

El eje giratorio está fileteado en tornillo, de modo que avanza al girar como el eje de un fonógrafo. El receptor es un cilindro F cubierto de cera en la cual un estilete que mueve un electro y por el que pasa la corriente del transmisor, marca un trazo más ó menos profundo según la intensidad de la corriente y por tanto según la de la luz que cae sobre el selenio.

El cilindro del receptor avanza al mismo tiempo que gira, á compás del movimiento del transmisor.

Muchas son sin embargo. las complicaciones que presenta la trasmisión de las imágenes en esta forma, por lo cual cabe la duda de que el aparato no funcione con la perfección que le atribuye su inventor. No conociendo el aparato sino por referencia, no se puede responder de su buena marcha.

APARATO PARA LA TRANSMISIÓN ELÉCTRICA DE LAS IMÁGENES

NUEVO AUTOMOVIL ELÉCTRICO.—Este vehículo es una de las últimas creaciones de la British Electromobile Company y ha llamado grandemente la atención en el reciente certamen del Palacio de Cristal, en Londres.

Los motores son eléctricos, en número de dos y están situados uno á cada extremo del eje de las ruedas propulsoras, obrando por medio de engranajes sobre estas últimas.

Se hallan sostenidos por unos muelles C y están encerrados en cajas M, impenetrables para el polvo.

Los acumuladores son del sistema Leitner, de 42 elementos distribuídos en diferentes partes del coche.

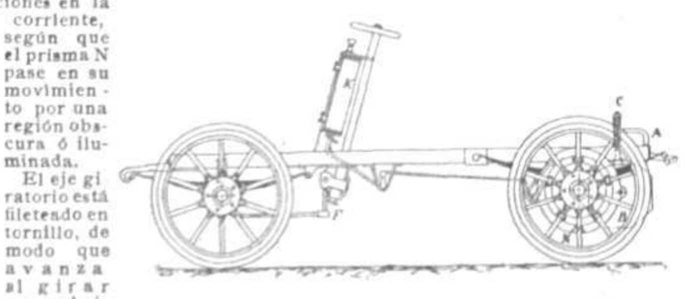
La batería puede cargarse directamente con las corrientes urbanas á 110 volts, y admite carga suficiente para hacer marchar el carruaje á 12 millas inglesas por hora, ó sea con ocho caballos de fuerza, en un trayecto de 60 millas.

El conmutador K permite efectuar los viajes con cinco velocidades distintas, mover el coche hacia atrás ó hacia adelante y detenerlo instantáneamente en caso necesario por medio de un freno eléctrico.

RECEPTOR VLADAYANO

Las ruedas son del tipo llamado de artillería con llantas macizas de caucho.

Los automóviles eléctricos en general parecen llamados á reemplazar en definitiva á todos los otros, pues los inconvenientes que ahora presentan serán, sin duda, salvados. Edison estudia con tal objeto la creación de su nueva batería de almacenaje.



NUEVO AUTOMÓVIL ELÉCTRICO


"TÉ SPECIAL" GATH Y CHAVES ¡DELICIOSO!
NUESTRO ESQUISITO
TÉ ESPECIAL
¡EL MAS RICO POR SU AROMA Y SABOR!
Paquetes de 1/4 de kilo $ 1.10
Paquetes de 1/2 " " 2.00
Paquetes de 1 " " 3.90
CAJITAS de muestras GRATIS á quien lo solicite
Dirigir los pedidos á GATH & CHAVES, Bartolomé Mitre y Florida - Buenos Aires
Importante Nuestra casa es la única en la República Argentina que ofrece á sus favorecedores la siguiente condición: «Toda mercadería que al recibirla no sea del agrado del comprador, podrá devolverla; gastos de flete á nuestro cargo, y le reembolsaremos íntegro el valor pagado».

¡Siempre nuevo!



El tiempo vuela.
Las modas cambian.
Hay que estar con los adelantos del día.

Lo que ayer parecía aceptable, no lo es ya, todo se modifica con la rapidez de los progresos modernos.

El señor Mirás, que viaja actualmente por Europa y Estados Unidos, no conforme con los progresos alcanzados por su casa, que todos conocen, se preocupa de estudiar en sus menores detalles todo aquello que sea susceptible de ser adoptado entre nosotros, todo lo más CHIC, lo más práctico, lo de mejor gusto y más nuevo que se halle en las grandes capitales que visita, para ponerlo al servicio de sus clientes.

M. MIRÁS

Unión Telefónica, 879 — Cooperativa Telf., 109

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO V — BUENOS AIRES, 2 DE AGOSTO DE 1902 — N.° 200

MOVIMIENTO EN LA MAGISTRATURA

Ha sido nombrado miembro de la Cámara Federal de Apelaciones el doctor Juan Agustín García (hijo), que desempeñaba el puesto de Juez de Primera Instantancia en lo Civil. Galano escritor é historiador y sociólogo, ha enriquecido la literatura científica argentina con páginas de mérito positivo. El doctor García es uno de los jueces que han honrado su cargo, y su merecido ascenso ha sido recibido con aplauso general. Ocupará la vacante dejada por el doctor Mariano Varela, cuya muerte llora el país.

—El Dr. Romero debutó en la vida pública durante la primera presidencia del general Roca, de quien fué secretario privado. Entregado después al ejercicio de su profesión, vivió alejado de la política, dirigiendo publicaciones relativas á la magistratura y haciendo importantes trabajos de compilador. El doctor Romero tiene ya 18 años como abogado y es muy versado en ciencias jurídicas. Su carácter le ha mantenido alejado del politiquerismo y ha sido siempre un hombre de trabajo.



DR. JUAN A. GARCÍA (HIJO)
Nombrado miembro de la Cámara de apelaciones

—El distinguido historiador de nuestras guerras civiles, doctor Ernesto Quesada, desempeñaba el puesto de fiscal en lo civil y criminal desde hace algunos años y ha sido ascendido á juez de 1.ª instancia, en reemplazo del doctor Juan Agustín García (hijo). El doctor Quesada une á su clarísima inteligencia una preparación especial en la materia que será de su resorte.

—El precario estado de su salud ha obligado á abandonar la magistratura al juez de primera instancia en lo civil, doctor Luis F. Posse, que tantas simpatías conquistó entre la gente del mundo forense metropolitano. Se hizo cargo del juzgado en lo civil quince años atrás y deja una importante colección de sentencias.

—El doctor Luis Mitre es hijo de Bartolito, y nosotros que tan amigos fuimos de su padre, le saludamos con cariño en este principio de su carrera. Su nombramiento como Fiscal en lo Civil y Criminal le abre las puertas de la magistratura y estamos seguros de que alcanzará por sus merecimientos á la más alta jerarquía.



DR. MIGUEL ROMERO
Juez de 1.ª instancia en lo civil en reemplazo del Dr. Juan A. García (hijo).



DR. ERNESTO QUESADA
Nombrado juez de 1.ª instancia en lo civil



DR. LUIS F. POSSE
Juez de 1.ª instancia jubilado



DR. LUIS MITRE
Fiscal en lo Civil y Comercial

LA FIESTA DE LA SOCIEDAD CIENTÍFICA ARGENTINA

La Sociedad Científica Argentina acaba de festejar con una hermosa fiesta, realizada el domingo á la tarde en el Politeama, el XXX° aniversario de su fundación. Una enorme concurrencia llenaba la sala del espacioso coliseo, cuyo escenario, adornado con elegancia, ofrecía un conjunto armonioso de plantas y focos de luces de colores.

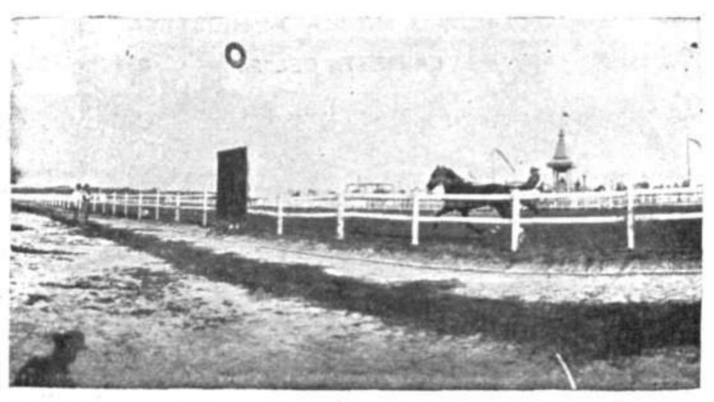
Después de la sinfonía ejecutada por la orquesta bajo la dirección del maestro Conti, el presidente de la sociedad, ingeniero Carlos Echagüe, abrió el acto con un aplaudido discurso en el que haciendo una reseña de la Sociedad Científica y recordando la sentida pérdida del doctor Berg é ingeniero Balbín, hacía entrega del diploma de socio honorario al doctor Estanislao S. Zeballos.

Terminado su discurso, siguieron unos buenos números de concierto. Habló luego el Dr. Zeballos con su acostumbrada elocuencia, mereciendo calurosos y nutridos aplausos, escuchándose con igual interés la conferencia del ingeniero Carlos M. Morales



ASPECTO DE LA SALA DEL POLITEAMA DURANTE LA FIESTA

petizos, pareció dar en un principio el triunfo á Barato, del stud los Cardos; pero hacia el final, Tancred, de Balfour, logró adelantársele, ganando fácilmente. La tercera carrera, steeple chasse militar, con una hermosa montura de premio ofrecida por el general Roca, fué ganada por Sultán, del teniente Castro Viedma. En la cuarta carrera, premio un anteojo ofrecido por el ministro de la guerra, de todos los inscriptos presentáronse tan sólo Cumbarí, Abelardo y Cóndor, de los señores Balfour Ipso y Meyer Pellegrini, respectivamente, llegando en el orden anotado. La quinta carrera, de trote en sulky, tiro de 400 metros y 300 $ de premio, fué reñida entre Lohengrin del stud Spavento, y Tartarín, del señor Girimoldi. E programa comprendía, además de los números mencionados, evoluciones por el 9.º de caballería. que debieron suspenderse por lo avanzado de la hora.



«PYRINEEN», EL GANADOR DE LA CARRERA DE TROTE, AL LLEGAR Á LA RAYA



GANADORES DEL PARTIDO DE «FOOT-BALL»

LA COMIDA AL INGENIERO ZAMBONI

El viernes de la semana anterior el ingeniero José J. Zamboni fué despedido de la vida de soltero, con un banquete que sus numerosos amigos le ofrecieron en la Rotisserie «Sportsman».

Ofreció la comida el doctor Juan B. Gregorini, con amables conceptos para el obsequiado, que contrajo enlace el lunes con la señorita María Luisa Canessa.

Entre los comensales contábanse los señores: Pedro Mohorade, Cristóbal Rollino, José López Bancalari, Arturo Enríquez, Juan B. Gregorini, Gabriel Rodríguez, Alfredo Bancalari, Agustín Solanas, Antonio Figari, mayor Américo Sassi, Silvestri Zamboni, Eduardo Gregorini, Pedro L. Moss, José Solari, Humberto Zamboni, Ernesto Etcheto, N. Lanusse, Pedro Etcheto, Emilio Mihura, Angel Ambrosetti, Nicolás Mihanovich (hijo), Jorge J. Méndez, Francisco Canessa, Ricardo Mendes Gonçalves, Diógenes Decoud, Pedro Moss, Arturo Goyeneche y otros.



EL COMEDOR DEL «SPORTSMAN» DURANTE EL BANQUETE

Fot. de Caras y Caretas.

"ORDRE DE L'EMPEREUR" DE CLÉRICE



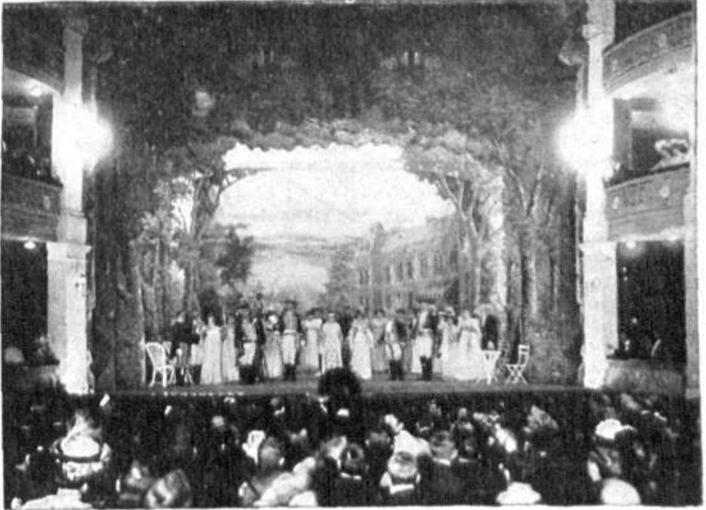
FINAL DEL 1er. ACTO

Nuestro distinguido compatriota el señor Justino Clérice, á sus numerosos triunfos artísticos en la capital de Francia, acaba de agregar el decidido éxito de su «Ordre de l'Empereur», bonita opereta, de amable y ligera música que recientemente nos ha dado á conocer la compañía del Argentino.

Como era de esperarse, viniendo de París, cuyos públicos de los «Bouffes Parisiens» y de la «Gaité», aclamaron la obra y sus autores (Justino Clérice de la música y Paul Ferrier de la letra), la partitura es delicada, fresca, graciosa, para usar de los mismos términos con que saludó su aparición uno de los más importantes diarios franceses, y enteramente ajustada al entretenido asunto de la acción. Transcurre ésta en 1807, durante el apogeo napoleónico. El coronel Lambert recibe forzado alojamiento en el castillo de Boussière, cuyo marqués propietario, su hermana y su hija, tratan con altanería al servidor imperial, tramando esa misma noche con otros nobles de los alrededores una conspiración realista, que denunciada por el brigadier La Galette para vengar á su superior, ocasiona el arresto de la noble familia y su conducción á París. Allí el marqués, cuyas convicciones políticas son menos fuertes que su amor á la tranquilidad, ruega á su hija, la señorita Marcela, que interceda ante Napoleón para salvarse de la cárcel. La orden del emperador consiste en el casamiento del coronel con la hija del marqués, casamiento que se realiza después de conmovedoras peripecias, terminando Marcela por amar á su marido, á quien en un principio sólo creía interesado en la vanidad de su alianza. Elena, esposa del general, interviene antes, tratando de vencer la repugnancia de su amiga, y su elogio del guerrero es encantador pretexto para un lindísimo vals, muy bien cantado por la señora Girard.

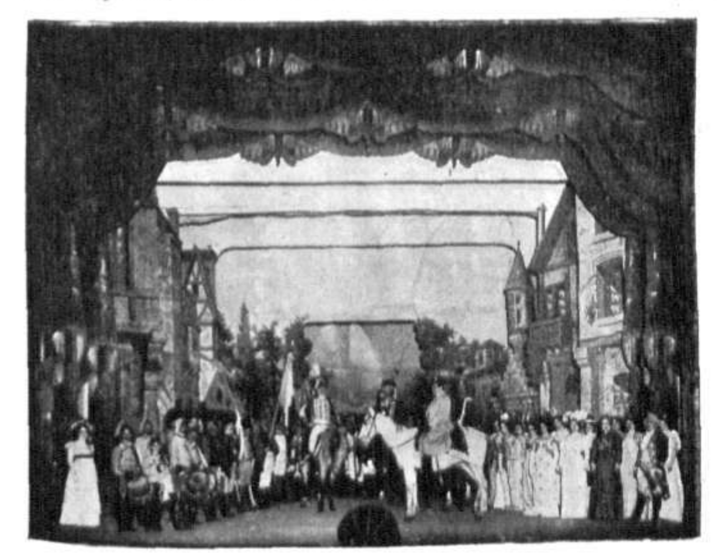


JUSTINO CLÉRICE
Autor de «Ordre de l'Empereur»



ÚLTIMA ESCENA DEL 2.º ACTO

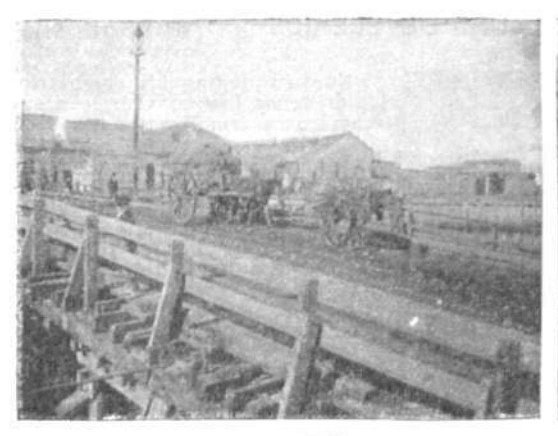
En cuanto se refiere á la interpretación, es de justicia reconocer que Mme. Peraldo así como Mrs. Rossel, Chalmin y Chancel, desempeñan irreprochablemente sus papeles.



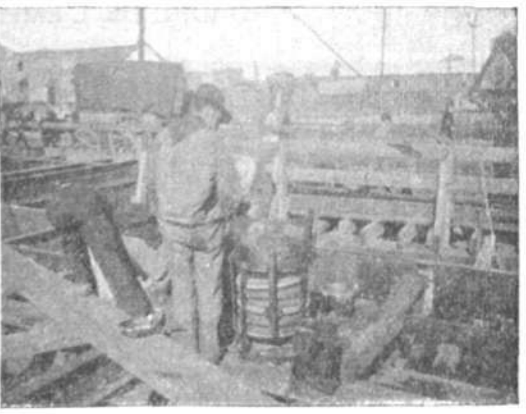
ESCENA CON QUE TERMINA LA OBRA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

EL NUEVO PUENTE DE BARRACAS

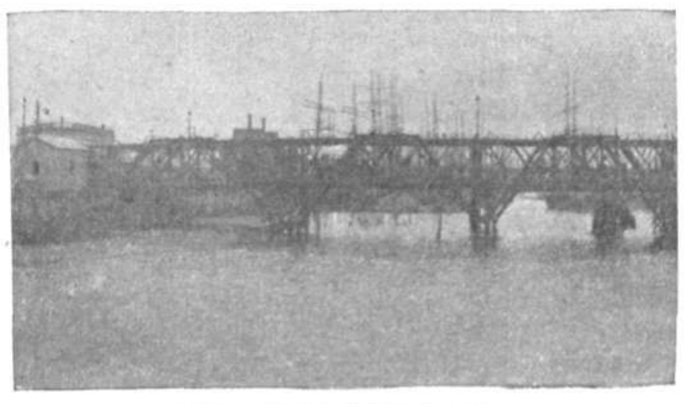


EL PUENTE VIEJO



LOS OBREROS EN EL PUENTE QUE SE CONSTRUYE

El viejo puente de Barracas, cuya historia es un capítulo interesantísimo de la de Buenos Aires, está á punto de desaparecer, sustituído por otro, moderno, fuerte, más acomodado á las necesidades de los tiempos que corren. En época tan remota, que ya no tiene idea la actual generación, salvaba el Riachuelo un puente de madera adornado de férreas barandas que ostentaban el color rojo infaltable en las cosas federales. Hacia 1869 hubo que reemplazarlo con una construcción más *sólida*. Fué ésta el puente Pueyrredón, giratorio, con armazones de hierro, amplio y bastante seguro hasta septiembre del año 84, en que una memorable creciente, amontonando todo género de objetos junto á sus pilares, produjo un verdadero tajamar, de que dieron cuenta las aguas arrasándolo con pilares y con todo. Data de entonces el que á su vez parece ahora insuficiente y síguesele demoliendo, no obstante la buena figura que ha hecho durante años, con sus recios soportes y adelantado sistema.

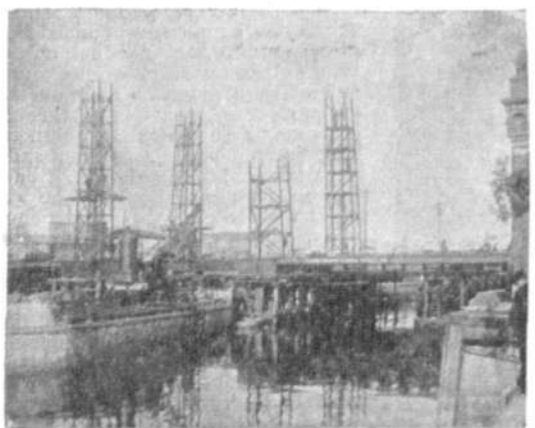


VISTA GENERAL DEL PUENTE VIEJO

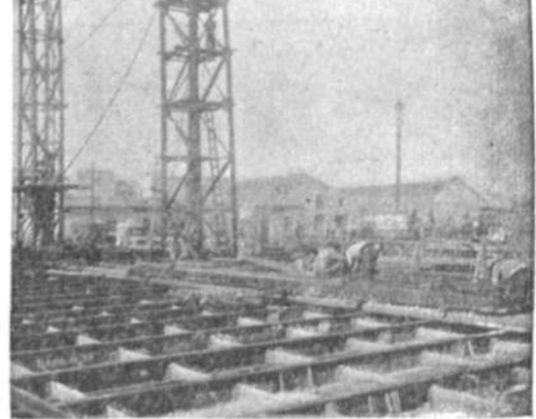
La innovación es oportuna y loable, aunque proteste la tradición, pues que, tratándose del vado más importante del país, hablando en términos económicos, era llegada la hora de tender otro pasaje que el angosto, incómodo para el paso de los animales, é inseguro además por el excesivo tráfico, que producía una continua y alarmante trepidación. Desde que se instalaron los galpones del mercado de frutos hubo que pensar en este cambio, siendo conocido que allí va á parar toda la producción rural, y que es el puente su paso obligado. Por otra parte, no habiendo más embarcadero que el de la margen norte, toda la lana enfardelada en las barracas de la provincia tiene que traerse á este lado para exportarse, y se tiene ahí una causa incalculable de tráfico interrumpido.

No es fácil un cálculo exacto del número de vehículos que diariamente lo atraviesan, pero es seguro que en verano llegan á 5.000, y á más de 2.500 durante la estación actual, de movimiento escaso.

La evidencia de la enorme actividad del mercado de frutos se ve en el siguiente dato: 130 millones de kilos de lana entraron en el mes de Abril, 21 de cueros lanares, 8 de vacunos y potros, 13 de cereales, 14 de varios y 14 directamente en depósitos ó barracas, lo que da un total de 200 millones!—El nuevo puente se considera la construcción metálica de esa clase, más importante de Sud-América.



EL PUENTE LEVADIZO QUE SE CONSTRUYE SOBRE EL RIACHUELO



SUPERFICIE DEL PUENTE EN CONSTRUCCIÓN

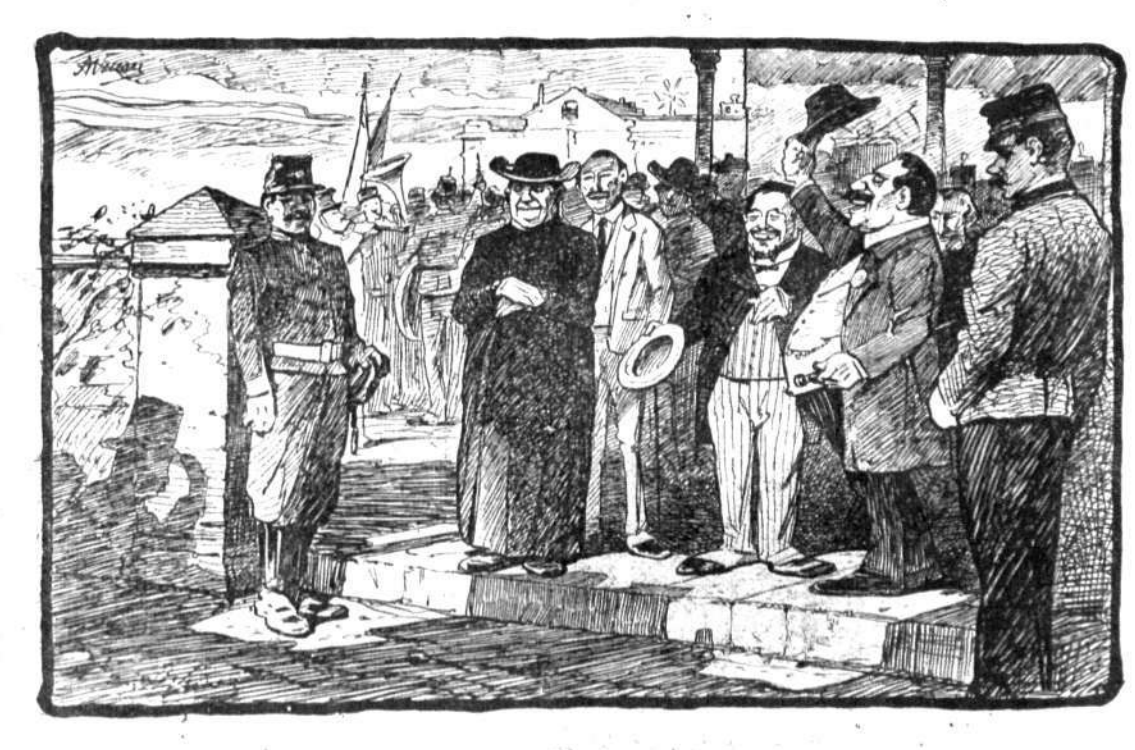
Fot. de CARAS Y CARETAS.

EL MÉDICO DE POLICÍA

En El Federal esperaban al candidato y su comitiva con grandes agasajos. Tronco Quemado, delegado del distrito y caudillo político, tenía listo el paisanaje para recibir estruendosamente al doctor Hernández, que era sin disputa un candidato popular. Nadie faltó á la cita del Omnipotente Delegado: los peones de las estancias llegaban en grupos al pueblo, acudiendo presurosos á la cita de la autoridad, como que Tronco Quemado les había prometido una carne con cuero y empanadas que serían rociadas con un carlón-pólvora de primera.

El caudillo se había empaquetado aquel día como en las grandes festividades patrias.

Era nuestro hombre un paisano regordete, moreno, petizón, de 1.40 de estatura, de abundante cabello negro, bigote duro recortado á nivel del labio superior, ojos brillantes de mirada acerada; y su fisonomía toda presentaba esos rasgos enérgicos del hombre destinado á acaudillar masas populares y vencer «en las luchas ardientes de la democracia», como él decía va-



liéndose de una frase que oyó al doctor Coronado en un discurso político. Vestía traje negro, y jineteaba en la cúspide de su retacona humanidad una galera de felpa lustrosa y flamante, que á cada paso acariciaba con la manga de su levita para mantener la integridad del brillo.

El hombre estaba que no cabía en su pellejo: movíase de un lado á otro con agilidad de peludo macho; y activo, nervioso, impaciente, daba órdenes, llamaba á éste y aquél, y en una palabra, disponía las cosas á su gusto para que la solemne recepción dejase bizco de asombro al doctor Hernández y su comitiva y se hablase de la cosa durante largo tiempo en sus extensos dominios. Rodeábanle á manera de séquito oficial, el secretario, el comisario, el escribano público—un gallego muy metido en todo—varios alcaldes, el futuro médico de policía, y el cura, un seráfico padre calabrés, que á la sazón entretenía las horas que le dejaban libres los oficios divinos, en cosas tan terrenales como el cultivo de una *chacra* y la cría de pavos y gallinas—*un buon affare*—que prometía suculentas *guadañanzas*.

A eso de las 5 de la tarde se anunció la feliz llegada del candidato, por medio de cohetes voladores y bombas. Salió á su encuentro Tronco Quemado, marchando al frente del paisanaje que montaba caballos de todo pelaje. Un vocerío infernal oyóse de repente: eran los vivas al candidato, á la Patria, á la *anatomía* de la provincia. Tronco Quemado abrazó al doctor Hernández, profundamente conmovido; y con cierto orgullo mal disimulado, mostróle las huestes que guiaría á la victoria dentro de breves días,—y balbuceó luego algunas frases que el candidato agradeció estrechando efusivamente las manos del Delegado, con esa expresión de afecto propia de quien está á punto de alcanzar el sillón gubernativo tantas veces soñado y acariciado en las soledades del bufete.

La columna se puso en marcha hacia la plaza, llevando al frente una especie de charanga, cuyos músicos echaban los pulmones fuera de tanto soplar, y rompían los tímpanos de lo lindo.—Nuevas bombas estallaban en el aire y no cesaban los gritos de ¡viva la *anatomía* de la provincia! ¡viva el candidato popular!

Realizado el *acto*, en el cual, de más está decirlo, abundaron los discursos patrióticos y las promesas del candidato por la felicidad de los habitantes del Federal, cuya fidelidad á la causa de la libertad, de la justicia y del derecho, jamás se había puesto en duda, tuvo efecto el banquete. La mesa fué ocupada por un centenar de personas de lo más granado del distrito y sus alrededores. El sitio de honor, como es de suponer, estaba reservado al doctor Hernández, quien tenía á su lado á Tronco Quemado, radiante de satisfacción y entusiasmo en su doble carácter de Delegado y caudillo popular, *adusum* de nuestra democracia. El hombre se deshacía en cumplimientos al candidato, y á cada paso dirijíase á uno de los mozos que servía la mesa, diciéndole:

—Dotor, servile otro *bulcvan* al dotor Hernández.

—Dotor, pasále el pavo al señor Comaleras.

—Dotor, dále más *bayonesa* al señor Eraúsquine.

—Dotor, servime una copita de *chartrés*.

Este calificativo de *Dotor* dado al mozo—un criollo vivaracho y lince—intrigó á los comensales, y uno de ellos se atrevió á preguntar á Tronco Quemado el por qué de semejante tratamiento, á lo que el delegado contestó:

—Es el dotor del pueblo, y lo tengo de candidato para médico de Polecía. En cuanto suba el doctor Hernández le pido el nombramiento con 80 nales.

De más está decir el efecto que semejantes palabras produjeron en el ánimo de los comensales. El *Dotor* les miró de reojo.

Terminado el banquete, el doctor Hernández, que tenía el cuerpo molido por el traqueo del viaje y las malas noches, resolvió darse algunas fricciones en las piernas, y en conocimiento de esto el *Dotor*, apresuróse á ofrecerle sus servicios médicos. Llamó á un soldado de la partida y le dijo:

—Andate ligerito á casa, y decile á la china que me mande *en consecuencia* el alimento de Estoque y las cláusulas de carbonada de soda.

MARTÍN GUERRA.

Dib. de Vaccari.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

EL CONDE DE SALA, POR CAO



Como difícilmente se le iguala
en clase de persona culta y fina
al ministro francés en la Argentina,
junto al conde de Sala
[illegible]



Instituto Nacional de Sordo-Mudos

En estos tiempos de descontento universal, los señores sordomudos, que pertenecen á una categoría respetable de humanos ligeramente imperfectos, han decidido manifestar el suyo en un meeting, que si no podemos llamar ruidoso por motivos obvios, estamos autorizados á decir que en cambio es bien significativo.

¿Qué se habría pensado hace dos décadas de una cosa semejante en nuestro país? Fué precisamente por entonces cuando la benéfica obra de la educación de los sordomudos, iniciada en 1870 por el señor Facio, llegó á plantearse en forma definitiva gracias al empeño y propaganda del doctor Terry. Han pasado, sin embargo, largos años desde el decreto de 1885 mandando organizar la escuela, para contar entre las instituciones pedagógicas argentinas, las dos ya reputadas que dirigen con encomiable acierto el señor Bartolomé Ayrolo y la señora María Ana Mc. Cotter.



LECCIÓN DE GEOGRAFÍA

De los 6000 sordomudos que según el censo de 1895 tenía la república, no alcanzan á 200 los de ambos sexos que actualmente reciben educación, resultado poco halagüeño de economías mal entendidas en el presupuesto nacional y de culpables negligencias en los padres de estos desgraciados. Ello no obstante, ha pasado por las aulas y anda por el mundo trabajando, buen número de sordomudos que á ambos institutos deben su re-



ALUMNOS EN CLASE



ENSEÑANDO Á PRONUNCIAR



EN EL TALLER D PLANCHADO



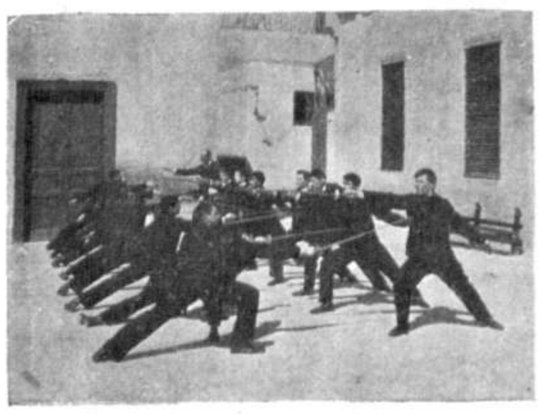
EN EL TALLER DE COSTURA

generación, por así decirlo, su capacidad cotizable en la vida social, el bienestar y la posición que han adquirido. ¿Cuántos de los que figuraron en la reunión de la asociación católica y acordaron dirigirse al congreso pidiendo protección para sus camaradas desvalidos, no han asimilado en esas clases su noción del derecho, sus aptitudes para la lucha, que de otro modo habrían logrado desenvolver imperfectamente?

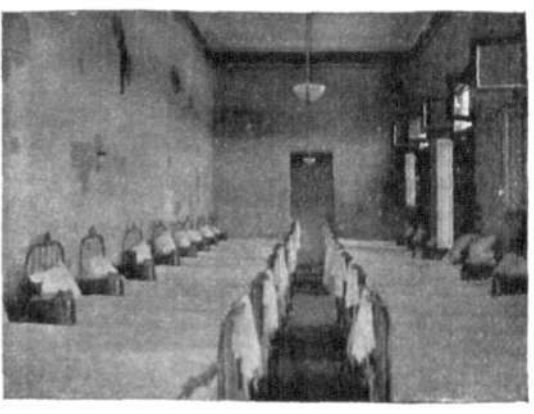


NIÑAS EN CLASE DE GIMNASIA

Es singularmente demostrativo de la cultura bonaerense la rarísima asamblea de manifestantes, tan silenciosa como elocuente. El jefe, el leader reconocido, es un hombre de ideas, la mejor prueba que podría presentarse de que la sordomudez dista mucho de ser excluyente de una mentalidad sólida, abriendo por contraste ancho campo á reflexionar sobre los que se inutilizan, faltos de una preparación conveniente.—Lisandro Albarracín era famoso en la oficina de reclamos de las obras de salubridad por su hábil desempeño de empleado, pues, según sus compañeros, era capaz, á pesar de ser mudo y sordo, de atender reclamaciones formuladas hasta en ruso... De allí pasó á la contaduría nacional, y un día el ministro Berduc le vió entrar en su despacho con un memorial en la mano. «Soy sordomudo, decía en él, y para evitarle el trabajo de escucharme le traigo escrita mi petición». Albarracín proponía que se abriera un concurso para llenar una vacante de contador, seguro de vencer. El ministro accedió, y en efecto, el sordomudo obtuvo el puesto ante la prueba de su competencia innegable...



CLASE DE ESGRIMA



UNO DE LOS DORMITORIOS

Una visita al instituto de varones sería un buen empleo del tiempo, para apreciar lo ingenioso de la enseñanza, cuyos resultados maravillan pasando de la clase elemental, con sus chiquillos llenos de dificultades para emitir sonidos, á las superiores, donde hombrecitos de aire inteligente, «hablan» con claridad. Lo mismo puede decirse del establecimiento destinado á mujeres, pobres nenas degeneradas algunas, y vivaces, lindísimas otras, que un método científico prepara gradualmente para la expresión de sus ideas por medio de la palabra, encontrándose excluído en absoluto todo género de lenguaje pantomímico.

Hace poco publicamos una larga nota sobre la educación de los sordomudos en París.

El mejor elogio de los institutos bonaerenses, guardando todas las proporcienes, es señalar la identidad de métodos de enseñanza y los mismos anhelos en su hábil personal docente, consagrado de un modo ejemplar á sus benéficas tareas.



TALLER DE CARPINTERÍA

La mayoría de los alumnos en ambos institutos vive en el establecimiento, contándose un limitadísimo número de externos. El plan de estudios es un sabio conjunto de disposiciones, cuya base fundamental es la enseñanza del lenguaje hablado. Durante

muchos años, en la infancia de los métodos, pudo creerse en la eficacia del lenguaje gesticulado, pero una observación atenta demostró la superioridad del sistema que hoy se practica.

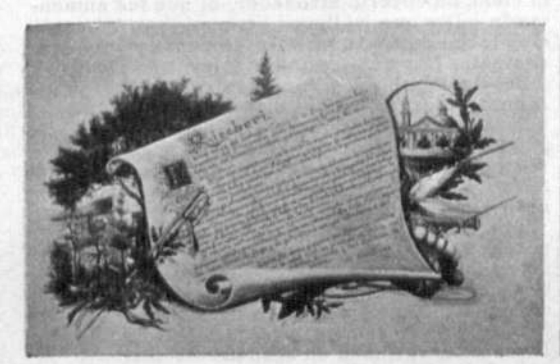
La emisión de sonidos es un poderoso medio de higiene de las vías respiratorias, la gimnasia elemental de los pulmones; y muchos de los pequeños sordo-mudos, careciendo de la idea de «voz», sucumbirían á las afecciones que les acechan, si los métodos pedagógicos no vinieran en su auxilio. Las primeras lecciones durante uno ó dos años, según los casos, no tienen otro objeto que el aprendizaje de los sonidos fundamentales, cuyo valor puede decirse que «los leen» en los labios del profesor.

Los grados restantes se consagran á la adquisición de conocimientos que son comunes á las escuelas primarias; y nada es tan admirable como las aulas donde se agrupan en torno de la maestra las caritas resplandecientes de los pequenos.

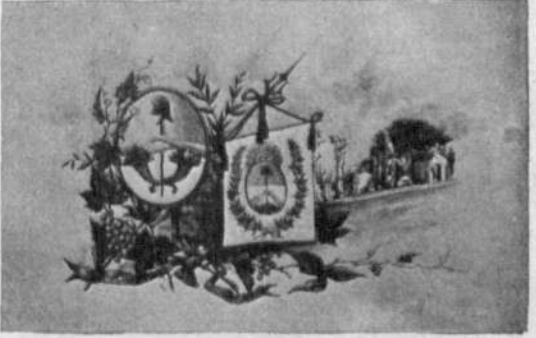


EN EL COMEDOR

EL ALBUM AL CORONEL RICCHERI



DEDICATORIA DE LAS PROVINCIAS DEL LITORAL



DEDICATORIA DE LAS PROVINCIAS DE CUYO, CENTRO Y NORTE

Los transeuntes de la calle Florida han podido admirar durante la semana pasada, en el escaparate de la casa Laborde, el magnífico álbum y cofre, que á iniciativa de un grupo de jefes y articulares amigos del coronel don Pablo Riccheri le será regalado en homenaje á su laboriosa y eficaz gestión de hace algunos años ara dotar al país del excelente material de guerra que entonces fué adquirido.

El álbum consta de varios tomos. El primero, cuya tapa ostenta una soberbia placa de oro y plata fundida con la chafalonía remitida por los comprovincianos del coronel Riccheri y por las damas de Ledesma, provincia de Jujuy, encierra las firmas de la capital federal, territorios nacionales y repúblicas de Perú y Bolivia.

El segundo tomo contiene las firmas de la provincia de Buenos Aires. Las del tercero son de las provincias del litoral, encabezadas por Santa Fe, y las del cuarto volumen corresponden á las provincias de Cuyo, Centro y Norte.

El cofre ha sido esmeradamente tallado, destacándose varios medallones con leyendas y un hermoso monograma con las iniciales del obsequiado. Como demostración y como objeto de arte, el regalo es digno de elogio.



BAJO RRELIEVE DE IMITACIÓN DE PLATA VIEJA, QUE ADORNA LA TAPA DEL ALBUM



COFRE EN QUE SE GUARDA EL ALBUM

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SUEÑO TRUNCO

—¿Es caso ó cuento, lo que nos promete referir usted, don Pancho?—Entre paréntesis, y antes que don Pancho conteste, debo decir á ustedes que no se lo presento, porque no vale la pena: es un hombre mediocre, como cualquier otro; esto es, sano, bonachón, comilón, dormilón, iglesiero por amor á la sombra con música gratis, é instruído á última hora; así que sus conocimientos son algo embrollados; como los que adquieren esos espectadores que llegan al teatro en el último acto, y que á fuerza de incomodar al vecino con preguntas intempestivas, consiguen informarse á medias de lo que en el escenario pasa.

—Dígame, señor, ¿por qué se mata el tenor?—¿Por qué llora la tiple? ¿Por qué....?—Pregúnteselo á su queridísima abuela.

—Ni cuento ni caso—dijo don Pancho. Es un producto híbrido de cuento y fantasía ocasionado por una mala digestión hecha en la iglesia, escuchando un sermón sobre el juicio final. Los sermones después de cenar, me destrozan, y lo peor es que no aprovecha ni la comida ni el sermón. Usted recordará aquello de que «lo primero y principal, oir misa y almorzar; y si corre prisa, almorzar sin oir misa».



Pero mi mujer entiende á la inversa este proverbio, y muchos otros; esas gotas de esencia de la sabia experiencia. Se fija usted que me ha salido en verso?—Hay muchas cosas, don Pancho, que le salen á uno sin sentir, espontáneamente.—No creo en la generación espontánea.

—Pues á riesgo de una congestión, he resuelto cenar antes, porque mi mujer, llueva ó truene, se marcha á la iglesia con todo el servicio indómito, quiero decir, doméstico.—Para efectuar la evasión sin remordimiento, y dorar un tanto la píldora, se le ordena á la mucama dejar la mesa tendida y á la cocinera retirar las ollas del fuego, para que la comida no se pase. Después, venga el manto negro bien ceñido á la garganta (esto da cierto aspecto candoroso); un rosario que haga ruido, enredado en la muñeca; llave á la puerta y perros adentro y ¡andando! El servicio adelante, llevando disimuladamente la silla de paja y el cuadro de alfombra tulumbana; mi mujer atrás, para evitar cualquier piropo á las muchachas inocentes. La moralidad del servicio, ante todo! Cuando al fin volvemos del sermón y la novena, á nuestra casa abandonada, con la boca hecha un charco de pura debilidad, resulta que los perros han dispuesto de las ollas.

En vista de tales inconvenientes, he resuelto cenar antes.

Pues como le decía: todo es sentarme en la iglesia y comenzar el sermón, para dormirme. Será quizás el ambiente; ó el tono siempre igual del orador sagrado; ó el suave aleteo de los abanicos perfumados; ó los suspiros entrecortados de las mujeres, cuando el predicador les toca la cuerda sensible, ó les hace relampaguear las ventanas del infierno.

—Bueno, don Pancho, haga de cuenta que ya está dormido. ¿Qué soñó?

—Oiga usted. De pronto, escuché un clarín agudísimo, terrible, que hendía el aire y los tímpanos, como un estoque invisible. A lo lejos, en el cielo, un vocerío atronador, el que fué aumentando hasta que ví llegar, con el estrépito de cien locomotoras, una nube inmensa y resplandeciente. La nube estalló sobre mi cabeza y miles de ángeles y arcángeles, querubines y serafines, volaron en todas direcciones, empuñando bocinas de oro y haciendo silbar sus alas de plata.—¡Arriba todo el mundo,—gritaban.—¡Levanten!—No se preocupen de la ropa ni de *la toilette*.—Allá tendrán todo. El valle está retirado y el tiempo amenaza lluvia.

Recién me dí cuenta, querido amigo, de que el poeta Young tenía razón: nuestro planeta no es más que un vasto cementerio. ¡Viera usted cómo brotaba la gente de cada metro cuadrado! No sé de qué manera, pero el hecho fué que en un santiamén estuvimos todos en el célebre valle. La humanidad formaba un semicírculo inmenso, escoltada por los millares de ángeles que la habían conducido. Reinaba un silencio grandioso. El tribunal supremo ocupaba un extremo del semicírculo; en el otro, estaba el diablo con su personal elegido. Como se demoraran en dar principio á la faena, el diablo mandó retirar las marcas del fuego. Sonó una campana, y un ángel cuyo cuerpo era un vivo resplandor, se adelantó hacia la muchedumbre y anunció que se daría principio al juicio, comenzando por los grandes hombres. Empuñó la bocina y gritó: Que pase Napoleón I! Hubo un movimiento general de curiosidad y gritos de viva y muera el emperador. El diablo se arremangó y ordenó estar listos. Un hombre de aspecto insignificante cruzó la pista y llegó á las gradas del tribunal, con el tricornio puesto. Un ángel se aproximó y de un aletazo le hizo volar el tricornio.—¡Bien hecho!—dijeron por ahí.—Nadie oyó el interrogatorio del juez; pero el ángel de la bocina se adelantó y dijo:—El mérito de este gran hombre ha consistido en haber causado la muerte á cinco millones de personas: los terremotos hacen otro tanto. Los terremotos son factores del proceso geológico; Napoleón ha sido un factor del proceso social. No es culpable. Está salvado.—Pido la palabra—dijo el diablo.—¡Silencio!—Que pase Beethoven—dijo el ángel;—y un hombre bajo, cabezón y de aspecto sombrío, llegó á las gradas. Durante el trayecto se le vió hacer pedazos un papel de música.—¿Qué ha roto usted?—le preguntó el ángel.—La dedicatoria de mi sinfonía «Heroica», que en cierto momento de mi vida pensé ofrecer á ese déspota que acaban de juzgar—respondió Beethoven.—¡Gracias!—dijo Napoleón.— El ángel se adelantó y habló:—Beethoven fué el músico más grande y la músi-

ca es lo que más aproxima á Dios. Está salvado y coronado. En el cielo resonaron los acordes de la novena sinfonía del gran maestro.

—Que pase Pasteur—y llegó el sabio sencillo.—Este hombre,—dijo el ángel—evitó el dolor y salvó de la muerte prematura á millares de vosotros y á millares de animales, vuestros hermanos inferiores. Está salvado y coronado.

—Que pase Wagner.—El diablo se arremangó de nuevo. Un hombrecito de boina y nariz aguileña apareció. Caminaba batuta en mano, tarareando



sus *leit motiv*. Todo el mundo se tapó los oídos y pretendió retirarse. Hubo tumulto, aplausos, silbidos y mojicones.

—¡Ché, perro sin vergüenza! ¡Recordate! Sentí un feroz pellizcón. Era la Pantaleona, mi dulce esposa.

El sacristán apagaba las velas del altar mayor con toda tranquilidad, haciendo tiempo, hasta que las últimas beatas rezagadas desalojaron el templo.

MARTÍN GIL.

Córdoba.

Dib. de Giménez.

CONTRA EL PUERTO DE MAL ABRIGO

LOS COMISIONADOS DE CONCEPCIÓN DEL URUGUAY

Enorme expectativa produjo en Concepción del Uruguay la noticia del proyectado puerto de Mal Abrigo, que á iniciativa del señor Saturnino Unzué, en combinación, según se ha dicho, con las compañías de ferrocarriles entrerrianas, se trataba de llevar á cabo. La antigua capital de la provincia, que á costa de ingentes sacrificios de la nación ha llegado á poseer un cómodo y espacioso puerto, delegó en una comisión de expectables caballeros la defensa de sus intereses, igualmente amenazados que los de Gualeguaychú por el sorprendente plan de este puerto, que, á no dudarlo, cambiaría la ruta económica arruinando á aquéllos en virtud del monopolio ejercido por las empresas ferroviarias.

SR. JUAN LEO

En un reposado manifiesto, la comisión ha puesto en evidencia la razón que asiste al Uruguay para protestar, y de él se deduce la inutilidad de construir otro puerto, ya que el mencionado con un kilómetro de muelle de hierro y la canal inaugurada en 1896, basta y sobra para las necesidades comerciales.

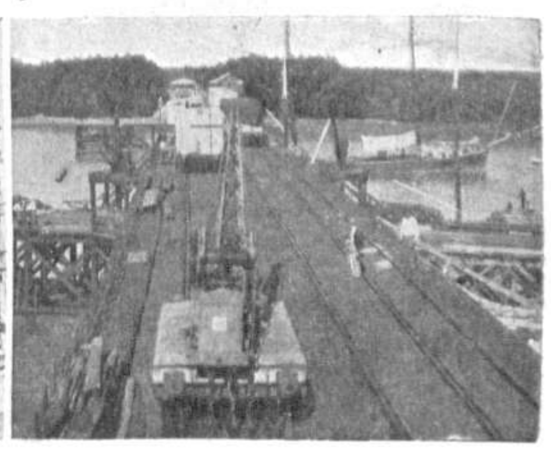
Resultado del gran meeting de junio, realizado en Concepción del Urugnay, fué el nombramiento de la comisión antedicha, que no omite esfuerzo para propagar en la república la bondad de su causa, esperando convencer á los poderes nacionales y desautorizar definitivamente la propuesta del Sr. Unzué.



SR. B. T. MARTÍNEZ

En las diversas subcomisiones para el logro de estos propósitos, fueron elegidos los señores Juan Leo, Benigno T. Martínez y doctor Eduardo Tibiletti, especialmente encargados de demostrar al gobierno nacional los enormes perjuicios que traería para las viejas ciudades del Uruguay el puerto de Mal Abrigo. Llegados con este objeto á la capital, los dos primeros, iniciaron desde luego sus tareas, de las que toda la prensa ha hablado en estos días.





VISTA LATERAL Y SUPERIOR DEL MUELLE DE CONCEPCIÓN DEL URUGUAY

SALÓN WITCOMB

EXPOSICIÓN LARRAVIDE

Manuel Larravide

EN EL GOLFO DE SANTA CATALINA (ÓLEO)

BAHIA DE RIO JANEIRO EFECTO DE LUNA (ÓLEO)

PUERTO DE BUENOS AIRES BRUMA DE LA MAÑANA (ÓLEO)

MAR GRUESA. FRENTE AL CABO ORTEGAL (ÓLEO)

"CASI Á UN LARGO" (ACUARELA)

Dib. de Castro Rivera.

EL VIAJE DE LA «SARMIENTO»

EN PORTSMOUTH



LA «SARMIENTO» EN PORTSMOUTH

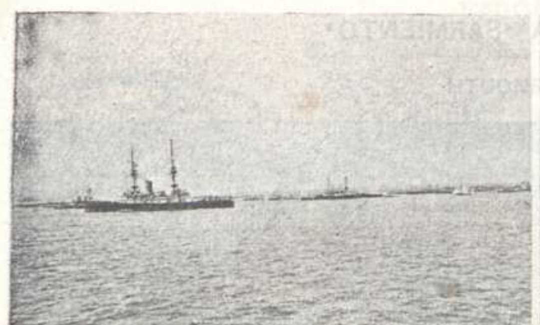


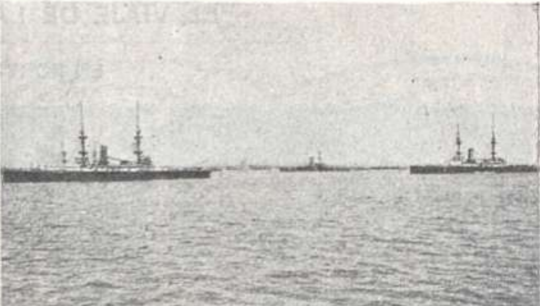
LA COLONIA ARGENTINA DE LONDRES ATRACANDO EN UN VAPORCITO Á LA «SARMIENTO»

Con motivo de la gran revista naval de la coronación, realizada el último domingo de junio en Spithead, numerosos y distinguidos representantes de la colectividad argentina en Londres hicieron una interesante visita á la fragata «Sarmiento», invitados con toda deferencia por el coronel Dufourg y sus oficiales. En la excursión tomaron parte los señores Luis y Carlos Domínguez, la señorita Ana Domínguez, señora de Virasoro, doctores Gálvez y Plaza, señora de Valdez, cónsul Uriburu, doctor Agote, doctor Montes de Oca con su esposa y cuñada, doctor Pérez y señora, señoras y señoritas Keen y Agrelo, señoritas Velázquez, y señores Casado, Madero, Alvear y Saguier. De la estación Victoria partieron en dos coches especiales, trasladándose á la llegada al puerto y hasta la fragata, en una veloz lancha de vapor cedida por el almirantazgo.

El colosal espectáculo de aquella multitud de buques venidos de todos los mares del globo, fué tranquilamente gozado por los excursionistas, que inspeccionaron también con explicable curiosidad los departamentos de la fragata, admirando el orden, la disciplina y el excelente aspecto de las cosas del hermoso buque argentino. Un buen lunch y un animado baile cerraron dignamente el programa de á bordo, que continuó luego en Portsmouth con la recepción preparada por el lord mayor en obsequio á nuestros compa-

LOS RESIDENTES ARGENTINOS EN LONDRES, VISITANDO «LA SARMIENTO» ANCLADA EN PORTSMOUTH





VISTA DE LA ESCUADRA INGLESA QUE TOMÓ PARTE EN LA REVISTA NAVAL

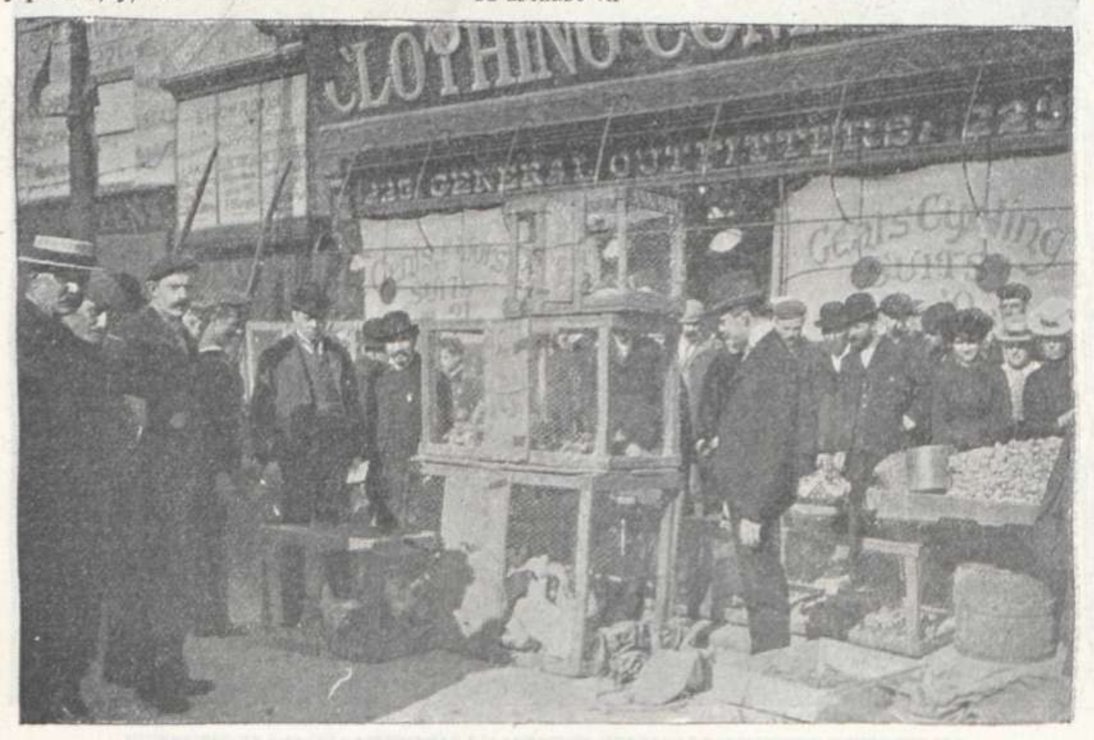
triotas. La revista, una de las más interesantes é instructivas que hayan tenido lugar en los últimos años, ha sido excelente tema de observaciones para los profesionales y aficionados que pudieron contemplarla, demostrándose prácticamente que la alarma de Sir Charles Berresford sobre el relativo atraso de la marina británica tiene fundada razón de ser.

Ninguno de los grandes buques ingleses asistentes á la revista podían competir en velocidad y tamaño con otros extranjeros, como el «Carlo Alberto», de Italia, por ejemplo, llamando justamente la atención el barco que representaba la armada japonesa, y, entre los sudamericanos, según las últimas noticias, el «Chacabuco», de Chile, por sus condiciones de marcha y de potencia. La «Sarmiento», en su carácter de buque-escuela, representó dignamente á nuestras fuerzas navales, retirándose muy satisfechos los excursionistas argentinos, que hemos nombrado al principio.

En Portsmouth, donde todo se hallaba listo para las fiestas,—suprimidas luego por razones conocidas,—el aspecto de las calles y monumentos públicos y particulares era digno del acontecimiento que iba á celebrarse coronados los frentes con banderas y gallardetes, arcos de luz, etc.



UNA CALLE EN SOUTH SEA (PORTSMOUTH) ADORNADA PARA LA CORONACIÓN DE EDUARDO VII



EL CONTADOR DE LA «SARMIENTO» HACIENDO COMPRAS EN EL MERCADO DE PORTSMOUT

INDUMENTARIA PICTÓRICA

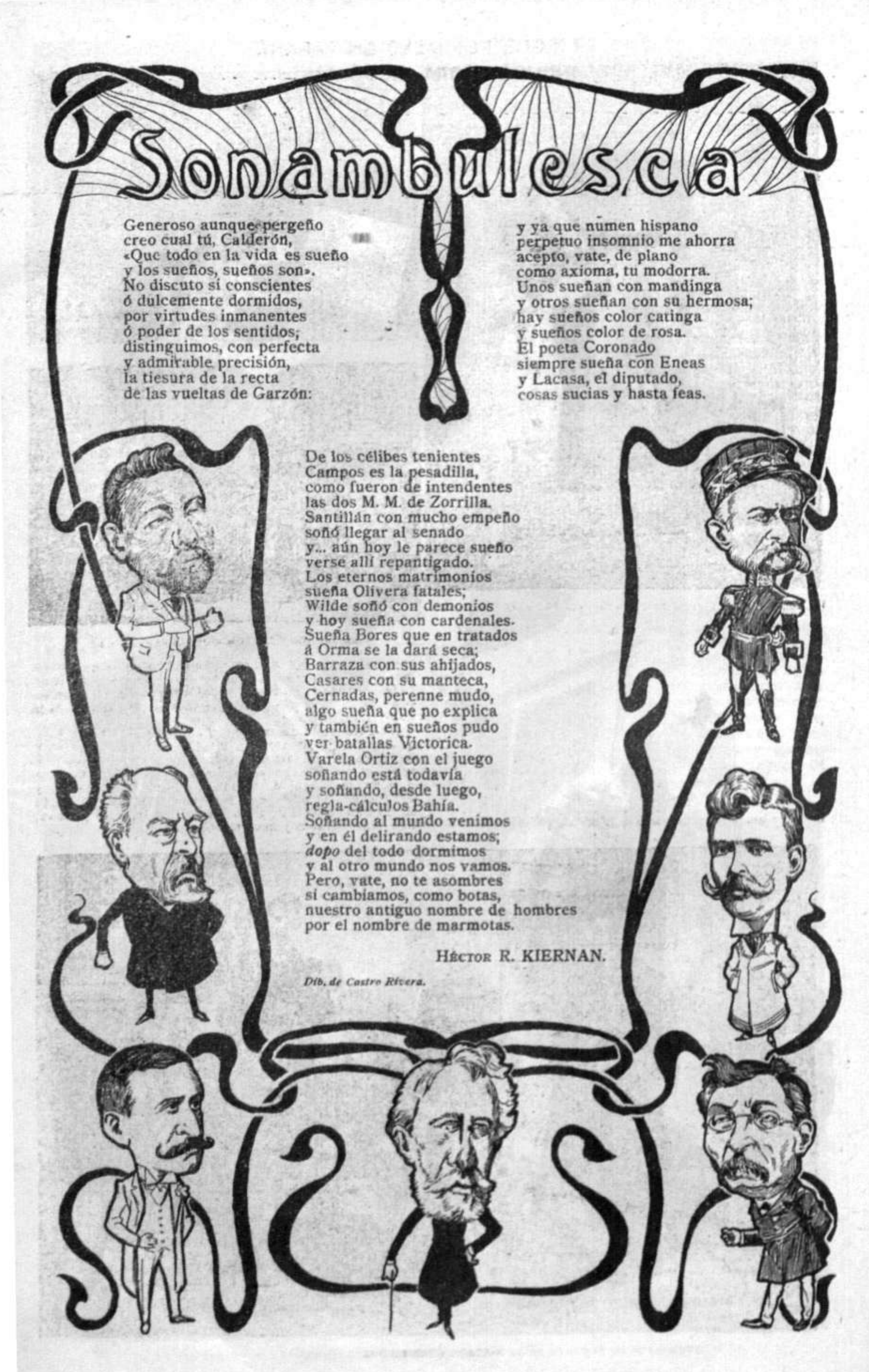
Para escenas de sociedad

Para marinas

Para carreras

Llovet. Para montañas y ascensiones

Para asuntos nacionales



Sonambulesca

Generoso aunque pergeño
creo cual tú, Calderón,
«Que todo en la vida es sueño
y los sueños, sueños son».
No discuto si conscientes
ó dulcemente dormidos,
por virtudes inmanentes
ó poder de los sentidos,
distinguimos, con perfecta
y admirable precisión,
la tiesura de la recta
de las vueltas de Garzón:

y ya que numen hispano
perpetuo insomnio me ahorra
acepto, vate, de plano
como axioma, tu modorra.
Unos sueñan con mandinga
y otros sueñan con su hermosa;
hay sueños color catinga
y sueños color de rosa.
El poeta Coronado
siempre sueña con Eneas
y Lacasa, el diputado,
cosas sucias y hasta feas.

De los célibes tenientes
Campos es la pesadilla,
como fueron de intendentes
las dos M. M. de Zorrilla.
Santillán con mucho empeño
soñó llegar al senado
y... aún hoy le parece sueño
verse allí repantigado.
Los eternos matrimonios
sueña Olivera fatales;
Wilde soñó con demonios
y hoy sueña con cardenales.
Sueña Bores que en tratados
á Orma se la dará seca;
Barraza con sus ahijados,
Casares con su manteca,
Cernadas, perenne mudo,
algo sueña que no explica
y también en sueños pudo
ver batallas Victorica.
Varela Ortiz con el juego
soñando está todavía
y soñando, desde luego,
regla-cálculos Bahía.
Soñando al mundo venimos
y en él delirando estamos;
dopo del todo dormimos
y al otro mundo nos vamos.
Pero, vate, no te asombres
si cambiamos, como botas,
nuestro antiguo nombre de hombres
por el nombre de marmotas.

HÉCTOR R. KIERNAN.

Dib. de Castro Rivera.



LA REINA DE LA FIESTA EN SU TRONO RODEADA DE LA CORTE DE AMOR

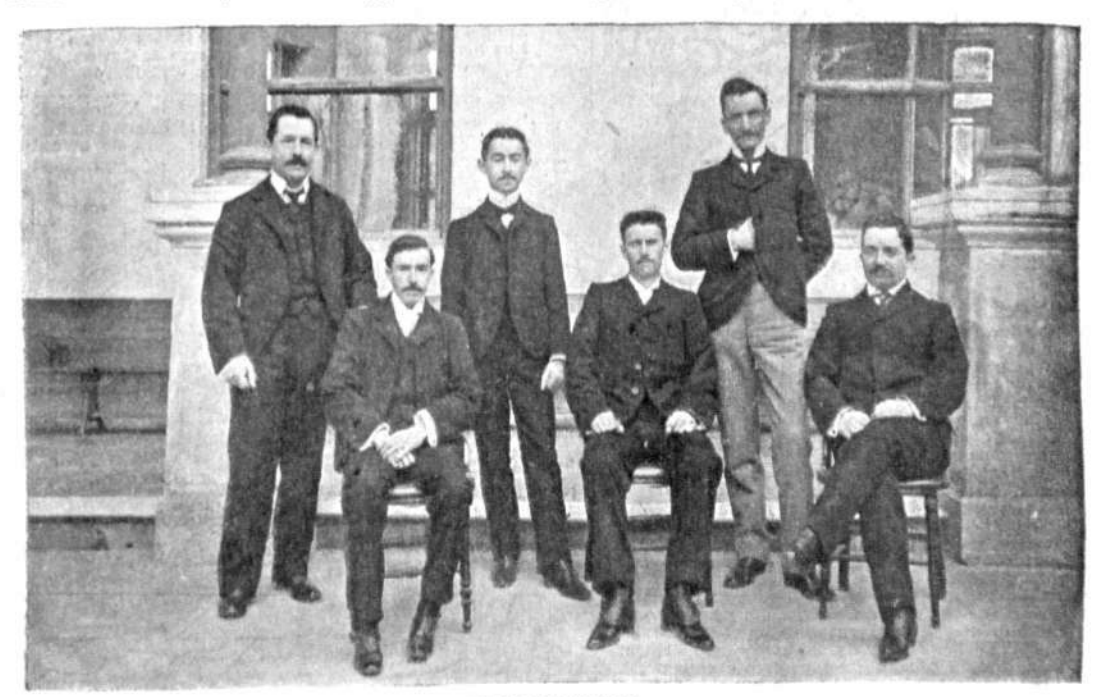


EL JURADO Y LA COMISIÓN ORGANIZADORA

Las tradicionales justas literarias de los juegos florales, desaparecidas del ambiente bonaerense, se refugian con brillo en las provincias, donde ensayan sus armas poetas jóvenes, tan dignos del público homenaje como el señor Enrique Almuni, laureado con justicia por su hermosa composición «La reina del orbe.»

El 11 de julio efectuóse la fiesta en el teatro local, abriendo el acto el señor Agüero Valdez, miembro de la comisión organizadora, con un apropiado discurso, al que siguió el del presidente del jurado, canónigo Manuel Boado Carísimo, leído por el señor Eduardo Laurencena. Proclamóse luego por el profesor Herrera el nombre del triunfador, señor Almuni, quien recibió la rosa natural, y fué á entregarla á la elegida por él como reina del torneo. La elección no pudo ser más acertada, recayendo en la señorita Catalina Zavalla, personificación de lo más gentil, hermoso y distinguido de la capital entrerriana.

Después de la lectura de «La Reina del Orbe», interrumpida á cada estrofa por las ovaciones del público, se continuó proclamando á los premiados, jóvenes literatos, cuyos nombres son éstos: Lucio Arengo, Antonio S. Almeida, Juan M. Méndez, Adolfo P. Ballesteros, Gregorio F. de la Puente, Francisco Podestá, Aparicio M. Gudiño, Rafael F. de la Puente, Federico Figueroa, Leopoldo Velazco y maestro García.



GRUPO DE PREMIADOS

Reina del Orbe



En el templo de las musas, diamantino capitolio,
Sosteniendo una corona, reclinada en aureo solio,
Como reina del torneo te proclama el trovador;
Con los fúlgidos matices de una clámide romana,
Con el clásico donaire de una hermosa castellana,
Bajo el cielo esplendoroso de los astros del amor.

....

Tú cautivas y encadenas con las redes de tus rizos,
Cual si en ellos se ocultara la visión de los hechizos,
La luciérnaga encendida de tus crenchas de abenuz;
Tú, la reina coronada de esmeráldicos laureles,
Tú, la reina de los dulces madrigales y rondeles,
Tú, la reina de mis sueños en alcázares de luz.

....

Golondrina emigradora, como antídoto al cansancio,
Besó tu ala las espumas de los mares de Bizancio,
Y princesa te aclamaron del país de sangre azul;
Y por reina inspiradora de los bardos peregrinos,
Homenaje te rindieron los palacios bizantinos,
Homenaje te rindieron los sultanes de Stambul.

....

Eco dulce, que emigraste de las fuentes de Aquitania,
Te llamaron, por hermosa, la valkiria de Germania,
De los góticos castillos de las márgenes del Rin;
Y llegaste por el puente del arco iris luminoso,
Hasta el pórtico dorado del Whalalla suntúoso,
Donde habita el dios de hierro, el ciclópeo dios Odín.
Te cantaron en sus flautas los pastores de Beocia,
En sus gaitas plañideras los autóctonos de Escocia,
Los ilotas de Inglaterra, de la esclava, verde Erín;
La balada del germano, de tu espíritu se alegra,
Y la ronda de los gnomos, de la sacra Selva Negra,
En la noche de misterios te cantó los vals del Rin.

....

En la Alhambra, que festonan orientales alcatifas,
Fueras tú la hurí sagrada de los árabes Califas,
Con la magia irresistible de un secreto talismán;
Tú, la célibe odalisca del alcázar del aroma,
Tú, la virgen agarena de los cielos de Mahoma,
Tú, muslímica sultana del harén de Abderramán.

....

Inspiraron tus hechizos y tus besos de gitana
La vaquera deleitosa del Marqués de Santillana,
Las itálicas estrofas de los versos de Boscán;
Tú, la Flérida soñada del laúd de Garcilaso,
Tú, que guardas los encantos de los versos de oro y raso,
En las Cántigas de Alfonso y en las Coplas del Rey Juan.
Por la gloria de conquista de tu fúlgida corona,
Tú llevaste á Juan de Mena sobre el carro de Belona,
Te ofrendó sus poesías don Enrique de Aragón;
Zahorí de ojos serenos, que inspiró tu luz divina
Los hermosos madrigales de Gutierre de Cetina
Y los dramas burilados por Moreto y Calderón.

....

Te brindó dulces vergeles la ciudad de Yokohama,
Sus leyendas religiosas un santón del Fusiyama,
Perfumadas con la esencia de sus bosques de alcanfor;
Y te aduermes en las redes de sutiles mallas, presa,
Con el traje deslumbrante de una reina japonesa,
Entre nubes transparentes de un perfume embriagador.
Cazador furtivo, aleve, te aprisiona ya en sus trampas,
Y en los búcaros de flores de las mágicas chinampas,
Vas huyendo con tu azteca de la cruel Tehuantepec;
O despiertas de tus sueños de guerreros valerosos,
Bajo arcadas de ahuehuetes, y en los lagos rumorosos
Te contemplas como reina del ideal Chapultepec.

....

Ave azul, alma de un yogui que recita el Mahabaratha,
Que enseñaste á los bramines la pagoda Jagrenatha,
Que divulgas los misterios de los bosques de bambú,
Por ti irán las caravanas de los ámbitos obscuros;
Profetiza edades de oro, y haz que logren tus conjuros
Aquel mar de miel y leche del fantástico Manú.
Tus pinceles iluminan, al cansado peregrino,
Tras ardientes arenales, algún lago cristalino,
Tras las noches de la vida, las auroras del Edén;
Forjadora del humano melancólico espejismo,
Ni la fórmula te abarca ni te escruta el silogismo:
Que es tu sér la poesía, tu ciudad Jerusalén.

ENRIQUE ALMUNI.

Dib. de Castro Rivera.

Fiesta infantil en casa del vicegobernador.—La campaña contra los cuatreros

La gentil señorita Carmen Saldías, hija del vicegobernador de la provincia, doctor Adolfo Saldías y de la señora Sara Guillot de Saldías, ofreció á sus amiguitas, festejando el día de su cumpleaños, un encantador five-o'clok, á que asistió lo más granado del mundo infantil de La Plata.

La reunión comenzó á las 5 en punto, en medio del bullicio y de la alegría consiguientes, organizándose luego el baile en que las lindísimas parejas hicieron derroche de gracia, de corrección y de finura, á pesar de los naturales desplantes de la edad y del buen humor con que despacharon el programa danzante, y, después, las golosinas de la bien servida mesa.



LOS CONCURRENTES Á LA FIESTA INFANTIL EN CASA DEL VICEGOBERNADOR DR. SALDÍAS

Era un espectáculo delicioso el de aquella multitud de sonrosados y graves caballeretes dando el brazo á esas niñas gentiles que dentro de algunos años despertarán en los salones murmullos de admiración, y probablemente no tendrán para sus infantiles compañeras del presente más que sonrisas de personas mayores. Entre tanto, con su delicada gracia de futuras reinas de la moda y del *savoir faire* aristocrático, producían ya la impresión de perfectas señoritas, pequeñas, es cierto, pero espirituales, discretas, fácilmente acomodadas á su situación de personitas sociales.

Los muchachos, por su lado, maravillaban á más de un viejo observador, que comparaba mentalmente aquellos chicos azorados de antaño, mucho más dispuestos á un rescate peligroso, á las riñas, manchas y rayuelas, que á las genuflexiones de la sala de baile, con estos otros, tan avispados y flexibles.

La distinguida señora de Saldías puede estar satisfecha del éxito de la matinée que ha dejado imborrables recuerdos en la alegre bandada.



SR. LUIS DOYHENARD

Jefe interino de Policía

—De todas partes del sud de la provincia continúan llegando ecos de la satisfacción con que los estancieros bonaerenses han seguido la activa campaña desarrollada contra el cuatrerismo, que tan felices resultados ha proporcionado en Puan, Tuyú, Juárez y sobre todo en Dolores, terrible asiento de los más audaces y consentidos malhechores.

El honor de la jornada corresponde al comisario de órdenes señor Luis Doyhenard, quien organizó hábilmente la batida, secundado de inmejorable manera por el secretario señor Pereyra y los comisarios é inspectores: Schneider, Francisco Díaz, Narciso Marín, Arroquigaray, Manuel Villafañe, Rodríguez, Gómez, Rosa y otros. El juez del crimen doctor Giménez, ha cooperado decididamente al éxito de la campaña, trasladándose en persona á los parajes donde fueron apresados los cuatreros, con el objeto de iniciar el sumario de práctica.

Y era ya hora de proceder enérgicamente contra los audaces ladrones, que causaban tanto daño al partido en que merodeaban, como una sequía prolongada, una epizootia ó una plaga cualquiera.

Los estancieros de Dolores calculan que los robos de hacienda representaban cada año una suma no menor de millón y medio de pesos. En este partido, donde la batida fué organizada por el inspector D. Manuel D. Villafañe, éste con un personal no muy numeroso á sus órdenes, ha arrestado en una corta temporada á treinta y dos individuos, entre los que figuran, descontando aquellos sobre quienes sólo recaen sospechas, los cuatreros Vicente Caballero, Vicente Montes de Oca, Manuel Villanueva, Vicente Juárez y otros poseedores de apellidos tan ilustres como los citados.



SECRETARIO PEREIRA Y COMISARIO SCHNEIDER

BASURA LIMPIA



«Se llevó á cabo en la intendencia la licitación para la quema y aprovechamiento de los residuos, habiéndose presentado tres proponentes.

La primera propuesta fué de 50 pesos, subiendo hasta noventa pesos mensuales, precio por que fué adjudicada á don Pedro Laurente.

Como dato curioso agregaremos que los proponentes alegaron que la basura de La Plata es muy limpia, pues no hay tarros de conservas ni otros residuos aprovechables.»

El Día, de La Plata.

Con esta declaración
ominosa y descarada,
se encuentran hoy en berlina
los vecinos de La Plata,
pues todo el mundo pregunta:
—¿Qué comerán? ¿Por qué causa
no pescan los basureros
desperdicios de importancia?
¡Ni un trozo de pan caliente,
de pedernal ó de lata!
¡Ni un triste tarro vacío!
Pues ¿qué comerán? ¿Se tragan
las costillas con el hueso,
el pejerrey con la raspa,
el rábano con las hojas
y las nueces con la cáscara?
Es una basura limpia,
muy limpia.. ¡Por Santa Bárbara,
Santa Inés, Santa Cristeta
y Santa Rita de Casia!
¿Quién ha visto una basura
sin aroma ni substancia,
que no es basura corriente,
ni vulgar ni adocenada?
¿Pretenden los contratistas
obtener por su contrata
residuos aprovechables
de cosas extraordinarias?
¿Pretenden hallar relojes
de los que nunca se paran,
monedas de veinte francos
y aderezos de esmeraldas?
Yo no sé lo que pretenden,
pero sí lo que declaran,
y mientras no se descubra
la verdad, con sus palabras
están haciendo la autopsia
estomacal y sarcástica
de todos los habitantes
de una ciudad ilustrada,
pues hoy en el mundo entero
se dice a voces: «¡Caramba!
¿Qué comerán ¡cielo santo!
los vecinos de La Plata?»

RAIMUNDO DE OSIRIS.

Dib. de Zavattaro.

POR LAS VÍCTIMAS DE LA MARTINICA

CONCURSO FEMENINO DE TIRO EN CHASCOMÚS

La colectividad francesa de Chascomús, con los plausibles fines de allegar fondos para las víctimas de la Martinica á la vez que celebrar a fecha del 14 de julio, organizó un bazar de caridad en cuyo novedoso programa fué incluído un concurso de tiro para señoras y señoritas. Emocionante y original, el torneo atrajo considerable número de damas, no siendo una mera galantería el decir que en su mayor parte se condujeron admirablemente, desde que muchas en blancos circulares de 6 zonas alcanzaron á hacer con 5 tiros, 28 puntos. Es un bello resultado tratándose de flamantes tiradoras, convencidas escasamente de la necesidad de dominar los nervios.



SEÑORAS Y SEÑORITAS ASISTENTES AL CONCURSO

UN NOVILLO CASI TRIPLE

Si á uno de los viejos estancieros de Buenos Aires se le hubiese dicho hace algunos años que había novillos de 70 ú 80 *arrobas* de peso, se hubiera santiguado con fervor y hubiese declarado que no lo dudaba, pero que talvez en semejante gordura anduviera, más que el pasto suculento, la traviesa cola de Mandinga. Y no obstante ha sido vendido el día 12 un ejemplar de raza Polled Angus, de dos años y medio de edad, que pesaba 750 kilos. Procedía de la invernada San Ignacio, que poseen en la Magdalena los señores Pradere y Unánue. Lo adquirió para el consumo de su casa el propietario del Hotel de España pagando 250 pesos nacionales. Hoy el ganado vacuno está adquiriendo pesos excepcionales y las personas que se ocupan en exportación de carnes tienen frecuentemente ejemplares que llamarían la atención en cualquier mercado europeo.

La próxima feria de la exposición rural ha de ofrecernos ejemplares vacunos de no menos respetable volumen, con satisfacción de los entendidos.



NOVILLO DE 750 KILOS VENDIDO EN ESTA CIUDAD PARA EL CONSUMO

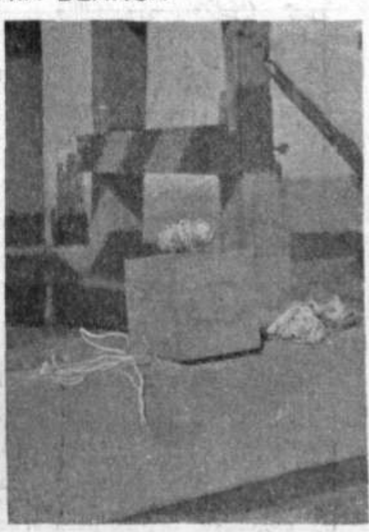
EL ATENTADO ANARQUISTA DE BAHÍA BLANCA



LA BOMBA ANTES DE SER ABIERTA



EL DR. PANDO REVISANDO LA BOMBA ANTES DE DESATAR LOS HILOS QUE SUJETABAN LA ENVOLTURA EXTERNA.



LA BOMBA COLOCADA SOBRE EL CAJÓN EN QUE VENÍA Y DESPROVISTA DE SU PRIMERA CUBIERTA.

Entre los hechos producidos con motivo de la huelga de obreros últimamente ocurrida en Bahía Blanca, figura el atentado de que fué víctima el empresario de peones estivadores don Gustavo Ipland, cuya casa en la noche del 21 de Marzo, trató de hacer volar por medio de una bomba el anarquista Guido Dinelli, no consiguiendo su propósito por la intervención de un agente, que le dió caza al emprender la fuga. Remitido el preso á La Plata, el juez doctor Puig Lómez mandó la bomba al doctor Pedro J. Pando, director de la oficina química, para que efectuara el análisis. Abierto el aparato en la isla Santiago, vióse que carecía de mecha y que estaba compuesto de una primera cubierta de trapo de algodón sujeta con hilos; seguían luego seis metros de alambre, de 200 gramos de peso, un periódico anarquista, nuevos hilos otro trapo, proclamas libertarias y finalmente cuatro cartuchos de dinamita de 280 gramos de peso, uno de los cuales llevaba el fulminante que comunicaría con la mecha para hacerla estallar.

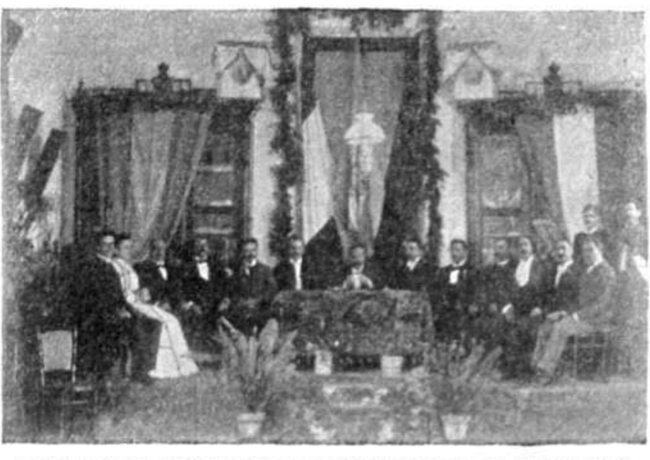


EL DR. PANDO Y ALGUNAS PERSONAS QUE PRESENCIARON LA OPERACIÓN DE ABRIR LA BOMBA

CONCURSO LITERARIO

La «Sociedad de Beneficencia y Educación», protectora de la infancia, ha obtenido, á iniciativa del periódico «El Orden» y de distinguidos caballeros, una ayuda eficaz con el producto pecuniario de la hermosa fiesta realizada el 9 de julio en los salones de la sociedad italiana.

La simpática reunión á que asistieron numerosas personas, tenía por objeto celebrar un concurso literario, en el que resultaron triunfantes y aclamados por el público, los señores: Luis M. Cora, Oscar T. Elías, Humberto Cosentino, señorita Clelia B. Campusano, señora Bartola C. de Hayes Carreras y señor David Pedemonte.



EL JURADO DEL CONCURSO LITERARIO EN LOS SALONES DE LA SOCIEDAD ITALIANA

Los doctores Antonio Valerio, Víctor M. Leconte, y Carlos Carrega; profesores Domingo Basualdo y Daniel Hayes Carreras, con los señores Cirilo Velar, Oscar Elías, Felipe Borches, Daniel Hayes, Luis M. Cora, Juan C. Molinari, Luis Alonso, Juan E. de la Torre y Ernesto L. Fúnes, constituyeron el jurado. El salón de la Sociedad Italiana rebosaba de concurrencia, encontrándose presentes las principales familias.

EL 9 DE JULIO EN TUCUMÁN

VISITA DE COLEGIOS Á LA CASA DONDE SE JURÓ LA INDEPENDENCIA

Entre las demostraciones realizadas en Tucumán para honrar el aniversario de la independencia, fué una de las más simpáticas la visita de las alumnas de la escuela normal á la histórica casa donde se juró la declaración de 1816.

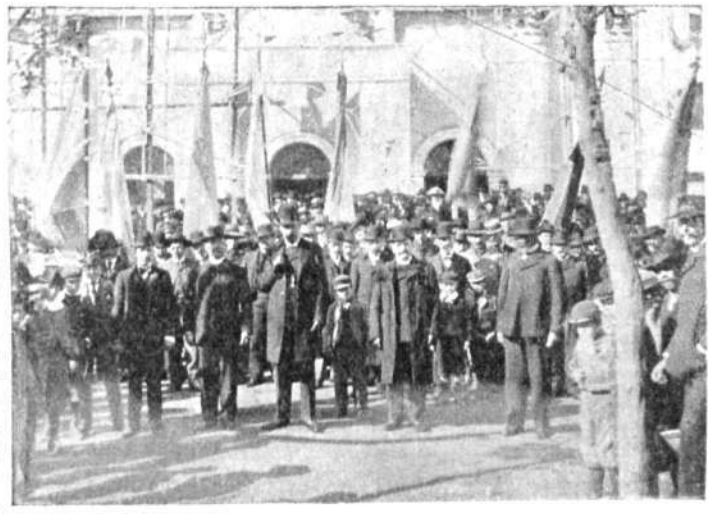
En nombre de sus compañeras, la señorita Benita Heredia, cuyo apellido evoca recuerdos gloriosos en aquella provincia, pronunció una vibrante alocución, que obtuvo merecidos aplausos.

En el local de la escuela efectuóse también una bonita fiesta literaria, á que concurrieron numerosas familias, tomando parte, entre otras, la señorita María Arias Andrade, con un hermoso discurso, muy celebrado como los de las demás oradoras.

LA SEÑORITA BENITA HEREDIA, ALUMNA DE LA ESCUELA NORMAL DE MAESTRAS, PRONUNCIANDO SU DISCURSO

LA FIESTA DEL CARMEN EN PROVINCIAS

CARMEN DE ARECO (BUENOS AIRES)



VISTA GENERAL DE LA SALIDA DE MISA —LAS AUTORIDADES, COMISIÓN DE FIESTAS Y SOCIEDADES

Las tradicionales fiestas en honor de Nuestra Señora del Carmen, que tan ruidosamente fueron celebradas en la capital, se celebraron con no menos entusiasmo por los fieles de numerosos pueblos de provincia, organizándose excepcionales festejos en aquellos que reconocen á esta Virgen como patrona.

Tres días duraron, por ejemplo, en Carmen de Areco, iniciándolas el 16 de julio con una solemne misa cantada á que asistieron las autoridades, y, en corporación, precedidas por la banda municipal, las asociaciones española, francesa é italiana. El panegírico, á cargo del orador sagrado P. M. Lloveras fué muy elocuente y digno de la ceremonia.

Por la noche llevóse á cabo la procesión en torno de la plaza, artísticamente iluminada, como también las fachadas de la iglesia y del edificio de la municipalidad. El gran baile que más tarde se verificó en los salones del concejo deliberante constituyó la nota social de los festejos, pues á él concurrieron distinguidas familias de la localidad y numerosos vecinos de Mercedes, San Antonio de Areco, Salto y Giles.

Corresponde á los principales organizadores de las fiestas, señores Alejandro Nolenghi y Ramón de Torrontegui una gran parte del éxito obtenido en ellas.

CHACABUCO



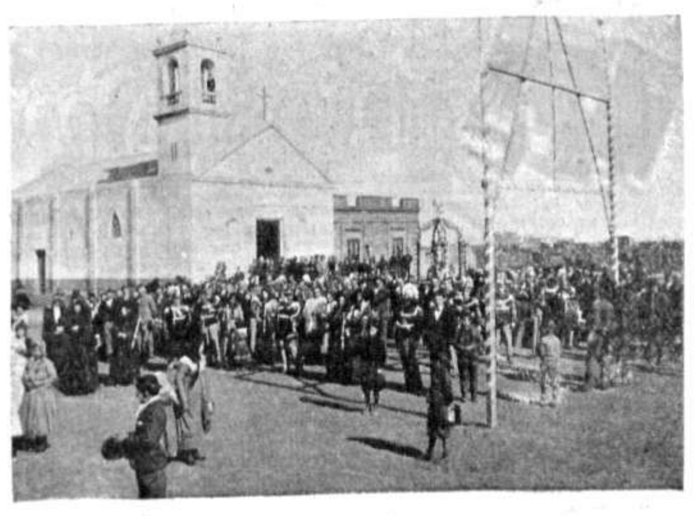
PARADA EN EL ALTAR IMPROVISADO FRENTE Á LA CASA DEL PRESIDENTE DE LA FIESTA, SEÑOR DODERO



LA VIRGEN BAJO EL PALIO

—Lo más notable de las fiestas celebradas en Chacabuco fué la procesión solemne que recorrió la calle principal, con innumerable acompañamiento de conocidas personas. Frente á la casa del señor Dodero, presidente de la comisión que organizó las fiestas, habíase erigido un hermoso altar, ante el que hicieron estación los procesionantes, regresando luego á la iglesia, donde la misa cantada y el sermón en honor de la Virgen congregaron enorme cantidad de fieles.

CARMEN (SANTA FE)



LA PROCESIÓN

—En el pintoresco pueblo santafecino del Carmen, la comisión á cuyo cargo estuvieron los festejos, no omitió esfuerzo para darles el mayor lucimiento posible, habiendo dejado este aniversario excelentes recuerdos en cuantos concurrieron á celebrarlo.

En la procesión, constituída por los vecinos más expectables tomó parte la notable banda «Bersaglieri», llegada expresamente del Rosario con tal objeto.



Hombre de muy largas vistas,
dijo Gouchón seriamente:
—Los panaderos huelguistas
son, en lugar de anarquistas:
radicales simplemente:
¡Y con la huelga creerán,
los infelices, que van
á salirse con la suya
logrando que se concluya
en Buenos Aires el P. A. N.!

⁂

El doctor Pellegrini en el senado:

—«El juego no es un delito, ni siquiera una acción culpable».

Conformes en un todo con el doctor.

Por consiguiente, cuando el público tomó á juego lo de la unificación, no fué delincuente ni culpable.

⁂

Con un asunto muy inocente,
hace unas noches que se ha estrenado
la obrita cómica de un diputado,
que es muy amigo del presidente.
Y viendo al público que se aburría,
dijo un colega del aludido:
—Mi compañero ya ha conseguido
que le aplaudiese la minoría.

⁂

Hablando del concurso internacional de tiro al blanco que se celebrará en Buenos Aires, escribe un diario:

«... de manera que nuestra capital tendrá la oportunidad placentera de ofrecer su hospitalidad, que esperamos ha de ser debidamente estimada, á un centenar de tiradores...».

No deja de ser una novedad el pedir el agradecimiento por adelantado, á las personas á quienes uno invita á su casa.

⁂

Muy feos, ó muy bonitos,
la estética no ha pesado
en la moda que ha triunfado
de los sombreros chiquitos:
sino una de esas simplezas
corrientes, para que así
crean algunos que aquí
tenemos grandes cabezas.

⁂

Para el gran torneo atlético últimamente efectuado, la Escuela de Comercio ofreció como premios, dos pares de guantes de box y un objeto artístico.

No atinamos á ver la relación que puede existir entre los ejercicios atléticos y el comercio.

A no ser que los futuros comerciantes hayan querido estimular á los peones de las casas introductoras.

⁂

Las casas de sport quieren
cerrar en balde
porque vemos que aumentan
á centenares.
Cierran las puertas de una,
pero al instante
dicen los «agencieros»,
sin inmutarse:
«Si una puerta se cierra,
doscientas se abren».

⁂

Entusiasmo desbordante:

«Por fin, las apatías del civismo nacional parece que tienden á sacudir la atmósfera de muerte que lo venía consumiendo».

Nos parece que no será tarea fácil al civismo la de «sacudir» la atmósfera.

A no ser que se limite al papel de ventilador.

⁂

El partido que aquí en Buenos Aires
fundóse hace poco,
á la gente que está en las alturas
molesta bastante,
aunque afecta que á risa lo toma
diciendo en voz alta:
—¿Qué se puede esperar de ese núcleo
de tipos diversos,
donde junto al burlón volteriano
se sienta el creyente?
¿De esa mezcla confusa y extraña
saldrá alguna idea,
ó tan sólo murmullos y gritos,
protestas y voces?
A lo cual, un contrario de Roca,
responde al momento:
—Por la mezcla sabemos que siempre
mejórase todo:
pues se obtienen, mezclando las razas,
los buenos caballos,
y se logran, mezclando los hombres,
los buenos partidos.

⁂

Tomasito lee la crónica teatral de un diario, en la que se habla de cierta hermosa cantante:

«... su voz vibró á gran altura»

—Comprendido—piensa el lector:—cantaría encaramada en una escalera.



R. J. R.—Buenos Aires. — ¿Qué es lo que se necesita para colaborar en CARAS Y CARETAS? Todo lo contrario de lo que hace falta para colaborar «en el canasto».

Veleta.—Buenos Aires.
Emplear consonantes estrambóticos
y llamar á los nísperos «neuróticos»,
es algo tan ingenuo é inocente
como serlo podría lo siguiente:
«Se fué Damián al Acre
á explotar una fábrica de lacre,
después de que en el Bósforo
se quemó las narices con un fósforo.
Y piensa para julio
gastarse su peculio
proponiendo á Iturraspe
un obelisco levantar de jaspe».

Aldeano Risueño.—Buenos Aires.—«No me tachéis de macaneador, lector querido...» ¡Vanidoso! ¿En qué se funda usted, para pensar que su artículo pueda tener lectores?

Don Pedro.—Buenos Aires.—Mande usted los primeros limpiándolos de asonancias.

Marco Aurelio — Buenos Aires.
Si cuenta usted su dinero
como las sílabas cuenta,
dando dinero de más,
va á quedarse en la miseria.

Sin título y sin firma—Buenos Aires.
Llámase romance de ciego, al vulgar y adocenado. El de usted no merece ese calificativo. No es más que romance de tuerto.

P. P. T.—Buenos Aires.
«Todo permanecía en silencio».
Sin duda porque debía usted preguntar:
—Es malo mi artículo? -y nadie le contestaba, ni falta que hacía: pues el que calla, otorga,

B. P. M.—Córdoba.
La estatua de Garzón
ya no es tema que llame la atención.

V. S. S.—Río Gallegos.
Puede ser un poeta culterano,
regular ó mediano;
hallar lo extravagante muy bonito;
puede atreverse á todo,
mas no debe escribir de ningún (modo
atavío debajo de *infinito*

Calle CUYO 546, entre Florida y San Martín — BUENOS AIRES
Unión Telef. 2112, Central—Cooperativa, 717

A. CABEZAS

La casa más importante de Sud-América en ROPA HECHA y SOBRE MEDIDA, para hombres, jóvenes, señoras, niños y niñas

La que confecciona mejor y vende más barato en todo el mundo — En SOMBRERERIA y ZAPATERÍA es esta casa la que tiene los surtidos más completos y precios más módicos

Gran liquidación de todas las existencias de invierno y media estación



Ocasiones excepcionales en todos los departamentos, especialmente en el que detallamos á continuación.

CONFECCIONES PARA NIÑAS



MODELO NÚM. 1
TRAJE de cheviot de color, blusa con solapa de seda, á.................... $ 12.—



MODELO NÚM. 2
TRAJE de cheviot de color, corpiño de seda, saco con solapas de seda, á .... $ 9.80



MODELO NÚM. 3
TRAJE de casimir de color, con doble cuello y corpiño de seda, á .... $ 19.50



MODELO NÚM. 4
TRAJE de terciopelo azul, adornado con puntilla y doble cuello de seda blanca, á.. $ 19.50



MODELO NÚM. 5
TRAJE lindísimo y elegante, de cheviot azul, con puños y cuello de terciopelo .... $ 14.50
Idem negro.............. $ 20.—
De casimir de color, con puños y cuello de seda .... $ 12.—

En otros modelos tenemos á $ 9, $ 9.50, $ 14.50, $ 16 y $ 18.
SACOS. — En variedad de modelos (todos de última moda) é infinidad de colores, á $ 4, $ 5, $ 6, $ 10, $ 12, $ 14 y $ 16.

PALETOS. — Formas de última moda, en color y negros, á $ 12, $ 18 y $ 25.
En CALZADO y SOMBREROS, precios en proporción.

AVELINO CABEZAS.



PATAGONIA. — CULTIVOS



PATAGONIA. — INTERIOR DE UNA ESTANCIA

Al salir de Buenos Aires para el sud, el primero de los puertos de la Patagonia en que hace escala el vapor es el de Pirámides, por donde se embarca la sal de la Península Valdez. Estas salinas, con las del Río Negro y de Cabo Blanco en el Territorio de Santa Cruz, tienen una capacidad productora suficiente para cubrir las necesidades del mundo entero. Vecino á este puerpo del Golfo Nuevo se halla Madryn, principal puerto del Territorio del Chubut, el que está ligado á Trelew por una línea de ferrocarril que entre otros servicios presta el de traer agua dulce para la pob'ación de Madryn.

riqueza la cría del ganado ovino, que prospera en forma nunca vista en parte alguna del mundo: bastará decir que el aumento de las majadas alcanza anualmente hasta el 100 %, y que hay capones que pesan 90 kilos.

En este territorio se encuentran casas de estancias cuyo confort interior asombra al visitante: puede asegurarse que no hay en toda la república establecimiento de campo que tenga el *home* tan admirablemente constituído como el de los malvineros establecidos en Santa Cruz, en esa Patagonia tan calumniada.

Los ríos Santa Cruz y Gallegos tienen una corriente



PATAGONIA. — EMBARQUE DE LANAS



PATAGONIA. — EMBARQUE DE PASAJEROS

Limitándonos á dar algunos datos sobre los puertos dignos de mención, diremos que «Comodoro Rivadavia» está destinado á progresar, debido á estar próximo á la Colonia Sarmiento, región escogida por los boers para fundar su nueva patria.

San Julián, uno de los puertos más lindos y seguros de la Patagonia, progresa á pasos agigantados, teniendo hoy unas 25 casas que con sus techos pintados de rojo traen el recuerdo de pueblitos europeos. Aquí existe el palomar militar, cuidadosamente atendido.

El pueblo de Santa Cruz tiene derecho á ser el asiento de la capital del territorio del mismo nombre, territorio que tiene como principal elemento de vida y

de 6 á 7 millas por hora, lo que hace difícil el embarque de pasajeros y carga á los grandes vapores. Con muy poco gasto podría remediarse esto y bien valdría la pena hacerlo por ser la región de mayor movimiento comercial y la que más lana exporta.

Se ha dicho y se repite que la costa de la Patagonia es árida y que los vientos no permiten cultivar nada: no es exacto; lo que existe es falta de deseos de trabajar. El hombre laborioso no sólo puede obtener en la Patagonia, (escogiendo como es natural los lugares apropiados) las legumbres generalmente empleadas en la alimentación, (y citaremos papas de 8 libras de peso), sino también frutas exquisitas como el Black y Red



PATAGONIA. — CRÁTER DE UN VOLCÁN



PATAGONIA. — CULTIVO DE TRIGO EN KILLIK-AIKE

LABORDE Y C.ÍA -- Sección Fonógrafos

368, San Martín, 374

BUENOS AIRES

Fonógrafos

Edison, modelos perfeccionados.

Grafófonos

de la Columbia Phonograph C.º, á precios que no admiten competencia.

Membranas

«Rex» y «Coq», las mejores para ser aplicadas á Grafófonos.

Cilindros

Ultimamente recibidos de Italia y Francia con números interesantes de óperas, operetas, chansonnettes, tirolesas, fantasías, etc.

Cinematógrafos

Edison, para espectáculos públicos con luz eléctrica y luz oxhídrica. Variedad de cintas para los mismos con las últimas novedades del mundo entero.— **Pidan la lista especial.**

Pintura esmalte Ripolin

RIPOLIN

Se vende pronta para usarse, en tarros de 300 gramos, 1, 2 y 5 kilos, sirviendo para pintar cualquier objeto. La más en boga hoy por sus excelentes resultados.

Calidad especial para pisos, quedando éstos mejor que encerados y conservando por mucho tiempo su brillo y aspecto á nuevo por ser lavable.

LUMINUS

El más simple, el más práctico, el más económico de todos los encendedores eléctricos. Dura la pila más de 2 meses y cuesta solamente **$ m/n 5. Pila de repuesto 0.25 cts.**

Campanillas eléctricas

Instalación completa con todo lo necesario para ser instaladas por cualquier persona sin necesidad de conocimientos especiales, por **$** m/n **3**.

CATÁLOGOS GRATIS



PATAGONIA. — CACIQUE TEHUELCHE



COMODORO RIVADAVIA.— PUERTO DE LA COLONIA SARMIENTO



SAN JULIÁN. — PALOMAR MILITAR



PIRÁMIDES. — PILAS DE SAL

Currants, grosellas, que no las produce mejores Escocia, Blackberry, Buffaloberry, frutillas y hasta excelentes peras.

Y como dato más sugestivo, que debe hacer reflexionar á los hombres que piensan, diré que he visto cultivos de alfalfa y hasta de trigo.

Y si esa fertilidad del suelo se encuentra en las costas de la Patagonia que sólo reclama agua para asombrar al mundo entero con sus producciones, mayor aún se encuentra en la vega de los ríos, en la proximidad de los grandes lagos y en los valles de la precordillera, donde viven los Tehuelches.

Punta Arenas es la ciudad más importante de la costa sud. Su admirable posición en el estrecho de Magallanes favorece su desenvolvimiento. En su proximidad existe una mina de lignita que por su reciente formación no alcanza á ser carbón de piedra, pero que lo reemplaza.

Frente á Punta Arenas se encuentra la isla Dawson, donde los salesianos han fundado una reducción de



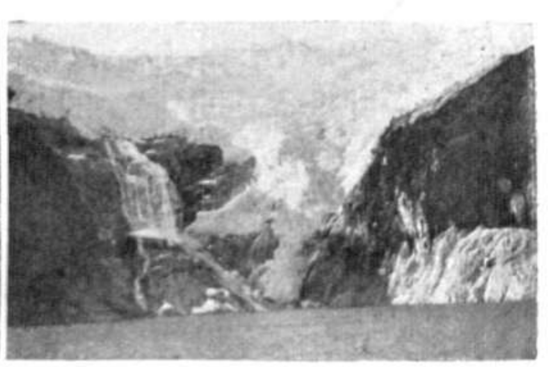
RAWSON. — INDIAS ONAS HILANDO



PUNTA ARENAS



PUNTA ARENAS. — MINA DE CARBÓN DE PIEDRA



TIERRA DEL FUEGO. — GLACIER



TIERRA DEL FUEGO. — INDIOS YAGANES



TIERRA DEL FUEGO. — CANOA DE INDIOS YAGANES

indios, onas en su mayor parte, los que se ocupan de cuidar el ganado, cortar el bosque, manejar un bien montado aserradero, etc., y las indias en hilar, tejer buenas telas con que todos se visten, etc.

De Punta Arenas á Tierra del Fuego argentina, el viaje se hace por los canales viendo magníficos glaciers que llegan hasta la orilla del mar.

Desviándonos hacia el sud é internándonos en la bahía Tekenika, territorio chileno, visitamos la misión inglesa para indios yaganes, de los que sólo existen en

Ushuaia es la capital de Tierra del Fuego, y su bahía en que cabe y puede evolucionar toda nuestra escuadra, es rica en peces y mariscos. La excelencia del clima y las facilidades que ofrece para la cría de ovejas, vacas, cerdos, cabras y aves, y para el cultivo de legumbres que se producen en una forma que asombra, hacen de Ushuaia un sitio de vida fácil y sumamente agradable.

El canal de Beagle, de bellezas no soñadas, nos permite visitar la costa sud de la Tierra del Fuego, donde



LAGO ROCA



USHUAIA

todo el territorio unos 200, habiendo sido diezmados por la tuberculosis, la sífilis y el alcohol. Aquí vimos la única canoa que existe hecha de corteza de árboles en épocas remotas, pues hoy los indios las hacen ahuecando los troncos.

La bahía de Lapataia es una de las más hermosas del mundo y en ella existe un buen aserradero. Hacia el interior se encuentra el Lago Roca, de paisajes admirables.

vemos una sucesión de sierras, cerros y montañas y de espléndidos bosques. Allí existen aserraderos, estancias, y bahías preciosas, mereciendo especial mención la de Harberton, donde existe la estancia más grande perteneciente á Bridges hermanos.

En la bahía de Sloggett se encuentra una buena mina de lignita semejante á la de Punta Arenas, y se hallan establecidos lavaderos de oro.

Al Norte y en el interior de la Tierra del Fuego se



TIERRA DEL FUEGO. — BOSQUE DE ROBLES



TIERRA DEL FUEGO. — BOSQUE EN LAS ALTURAS



TIERRA DEL FUEGO. — CASCADA DE RÍO GRANDE



TIERRA DEL FUEGO. — SECANDO PESCADO



TIERRA DEL FUEGO. — APROVECHAMIENTO DE LOS BOSQUES



TIERRA DEL FUEGO. — ASERRADERO DE BROWN

encuentran tribus de indios onas que aun cuando algunas veces se ponen en contacto con los hombres civilizados, continúan viviendo en estado salvaje. Su traje se reduce á la *capa* ó manto de pieles de guanaco ó de zorro con que se envuelven. Muchos de los indios que se ven en la fotografía ya no existen, habiendo sido muertos durante mi estadía allí en un combate entre dos tribus enemigas.

La parte Norte de la Tierra del Fuego se diferencia de la del Sud, por ser más llana y rica en pastos, lo que la hace especialmente apta para la cría de ganados.

En la Isla de los Estados existe el presidio militar que, por deber de humanidad, debiera ser trasladado á la Tierra del Fuego. Es una obra que ha exigido mucho trabajo y perseverancia y que hace honor á los que la llevaron á cabo.

Las islas de Año Nuevo, con la anterior, constituyen las últimas tierras argentinas en el Sud. En una de



TIERRA DEL FUEGO. — TRIBU DE ONAS



MISIÓN PROTESTANTE EN TEKENIKA

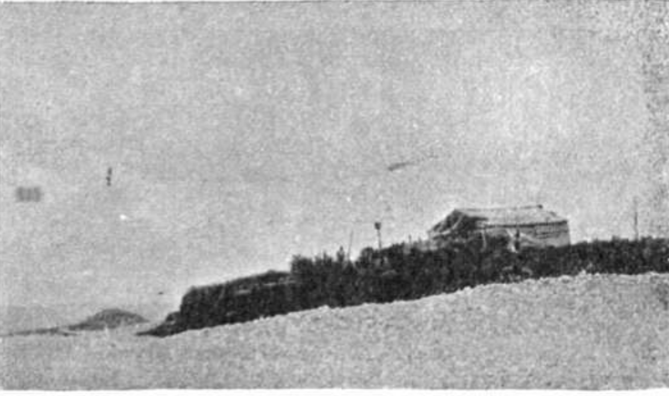


CANAL BEAGLE. — BAHÍA HARBERTON

LAPATAIA. — PESCANDO



BAHÍA SLOGGET.—PIEDRA AISLADA EN EL MAR



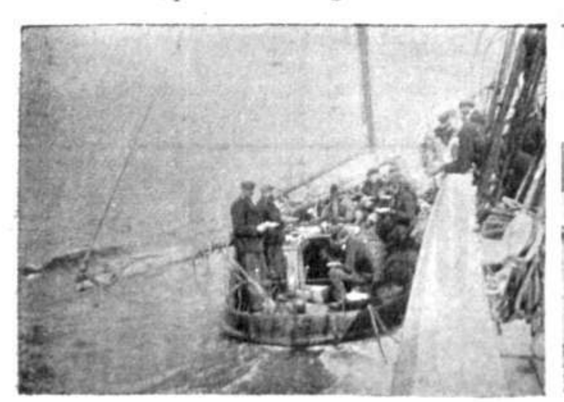
BAHÍA SLOGGET. — CASA DE BUSCADORES DE ORO

ellas se ha establecido la Estación Magnética que durante un año deberá hacer observaciones cuyo conocimiento beneficiará enormemente á los navegantes, y demostrarán al mundo científico de lo que son capaces nuestros jóvenes marinos».

Esta maravillosa región austral llama la atención de los sabios y de la gente de negocios cada día más, pues los viajeros que la recorren encuentran á cada paso riquezas naturales que aun permanecían ocultas, paisajes sorprendentes que los admiran ó fenómenos que pasaron inadvertidos para sus predecesores. Al Monte Sarmiento que pocas personas han tenido la suerte de contemplar en toda su grandiosa hermosura pues siempre se presenta velado por las brumas, y á la piedra aislada en medio del mar resistiendo inconmovible el batir incesante de las olas, se une ahora el descubrimiento del canal ignorado que pone en comunicación los océanos Atlántico y Pacífico. Un escritor nacional, en un libro sobre el mar austral, publicado en 1898, hablaba de este canal sin afirmar nada concreto pero; unos viajeros chilenos han venido á confirmar la existencia real de un pasaje marítimo que abre nuevos horizontes en la navegación. El día que las empresas de vapores hayan establecido una línea cómoda que permita viajar sin peligro por los canales que reflejan en sus aguas tranquilas los montes ribereños cubiertos de vegetación y coronados de nieve, Tierra del Fuego será el paraíso de los turistas y de los desocupados.

Las anteriores noticias, en forma de apuntes, nos han sido facilitadas por el señor Carlos R. Gallardo, conocedor de las regiones del Sur, que ha visitado no hace aun mucho tiempo y que está dando á conocer por medio de interesantes conferencias.

Lo que indica ligeramente en esos apuntes el señor Gallardo, y desprende de sus observaciones, merece la pena de ser atendido por quienes están obligados á preocuparse del porvenir de nuestro país haciendo posible la explotación de las riquezas que sólo esperan la inteligencia y el brazo del hombre; riquezas que en tanta abundancia se encuentran en los lugares recorridos por el mencionado caballero.



REGRESO DE MINEROS CON 100 KILOS DE ORO



ISLA DE LOS ESTADOS. — PRESIDIO MILITAR

De la belleza de las mismas, de los pintorescos paisajes que ofrecen á la vista del viajero de sus peculiares encantos de naturaleza austral, mejor que las descripciones que pudieran hacerse informan las fotografías que reproducimos, y que también nos han sido facilitadas por el señor Gallardo.

De intento no hemos querido añadir ni una sola línea á las escritas por el viajero, que en la concisión de sus apuntes cumple perfectamente el propósito de hacer conocer y admirar las regiones que ha visitado.



ISLA DE AÑO NUEVO. — OBSERVATORIO MAGNÉTICO



ISLA DE AÑO NUEVO. — LOBOS MARINOS

UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

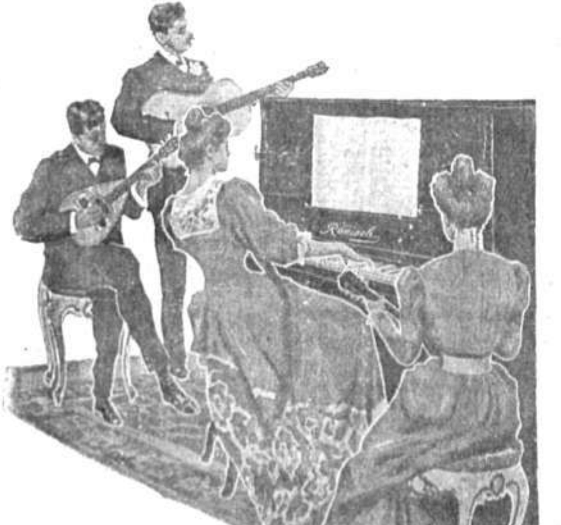
Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto

Dirigirse por **carta únicamente** á Elisa C. de S., Piedad 479 (hoy Bartolomé Mitre) Buenos Aires, incluyendo estampilla.

EN EL ESTABLECIMIENTO MUSICAL

de MEDINA é Hijo

CALLE FLORIDA, 248 — BUENOS AIRES



Encontrará usted los mejores Pianos y Armoniums, instrumentos en general y las más modernas composiciones musicales, tanto en el género bailable como serio y clásico, Métodos y Estudios para piano, canto y demás instrumentos.

Papel y libretas para escribir música. Vendemos los magníficos pianos de Rönisch y también de otros fabricantes, desde 550 á 2.000. Armoniums para sala y capilla, desde 120 á 1.000.

Violines para estudios y finos desde	$ 18	á 250
Violoncellos » »	» 65	» 300
Contrabajos de 3 y 4 cuerdas »	» 100	» 150
Mandolines napolitanos, americanos y del país, desde.................	» 7	» 200
Guitarras de todas clases, desde.....	» 4	» 200

Cuerdas y accesorios para todos los instrumentos, Taburetes, Portamúsicas, Velas y Pantallas para piano, y á más todo lo concerniente á nuestro ramo

PÍDASE CATÁLOGOS DE NUESTRA CASA

FLORIDA, 248, ENTRE CANGALLO Y CUYO

NOTA. — Ofrecemos también el **angellus**, gran novedad para tocar el piano con acompañamiento de órgano, con sólo mover los pedales.

Precio con 10 piezas, $ 7.50 m/n.

EL AGUA DE COLONIA INGLESA DE ATKINSON

Grand Prix — Paris 1900

ES LA MAS ODORÍFERA, AQUELLA CUYO PERFUME SE CONSERVA MAS TIEMPO Y ES MUCHO MAS REFRESCANTE QUE TODAS LAS OTRAS.

El Agua verdadera está garantida por Marca de Fábrica "WHITE ROSE"

ATKINSON - LOCION "NUTRITIVA" para el CABELLO

ENTERAMENTE NUEVA. — PEAU D'ESPAGNE, AMBRE, VIOLET, JASMIN, etc.

Sin rival para fortificar y hermosear el Cabello.

SE VENDE EN CASA DE TODOS LOS PERFUMISTAS. — J. & E. ATKINSON, 24, Old Bond Street, LONDRES.

SOMBRERO LUIS XV. — Este sombrero para paseo, llamado algo convencionalmente «Luis XV», ha sido una de las «creaciones» últimamente exhibidas por la «Maison de Dentelles», de la capital de Francia. Es de castor, color rojo pompeyano, adornado de plumas blancas y plegados de cinta negra.

GRAN «MANTEAU» PARA SALIDA DE TEATRO.—De género blanco, con aplicaciones de paño recortado, en los hombros, en las bocamangas y rodeando toda la parte inferior. El paño recortado también en forma de claveles y de color apropiado, constituye el motivo del adorno. Una gasa rodea el cuello y llega pasando por delante, hasta el extremo del abrigo.



SOMBRERO LUIS XV

TRAJE DE SOIRÉE «RECAMIER». —De forma Imperio, confeccionado con muselina de seda blanca, con rosas bordadas. La parte inferior de la falda ornada de chantilly. La bata con encajes aplicación y un bouquet de rosas.

ESCARCELAS ENRIQUE II.—Una elegante y artística aplicación de los encajes, es la que ha servido para las escarcelas Enrique II, que publicamos. En realidad no se trata de una creación, sino de una resurrección del estilo antiguo conocido con el nombre del mencionado monarca francés. Hoy se han vuelto á poner de moda esas delicadas labores femeninas, de las que tantas obras maestras producen las obreras del Paraguay.



GRAN «MANTEAU» PARA SALIDA DE TEATRO



TRAJE DE SOIRÉE «RECAMIER»

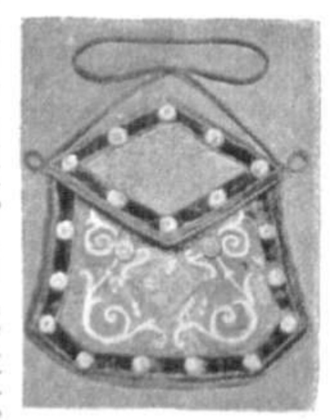


ESCARCELA RETÍCULA ENRIQUE II

UNO DE LOS MEDIOS MÁS EFICACES PARA LIMPIAR LOS CEPILLOS, es el siguiente: Se coloca una hoja de papel de barba sobre el mármol de una chimenea ó de otro cualquier mueble que lo tenga, dejando fuera del borde de la piedra una tira de papel de unos cuatro centímetros, y sosteniendo el papel con una mano y con la otra el cepillo, se frota éste en el papel, cada vez en sitio diferente del borde, hasta que el cepillo no lo manche.

Los cepillos de cabeza ó de peines conviene limpiarlos, previamente, con carbonato en frío.

PARA TAPAR LAS GRIETAS que se abren en las mesas por efecto del calor, se necesita una pasta que pueda llenarlas. He aquí la receta para dicha pasta: Hágase una mezcla compuesta de una parte de cal muerta, dos partes de centeno y una parte de harina de linaza.



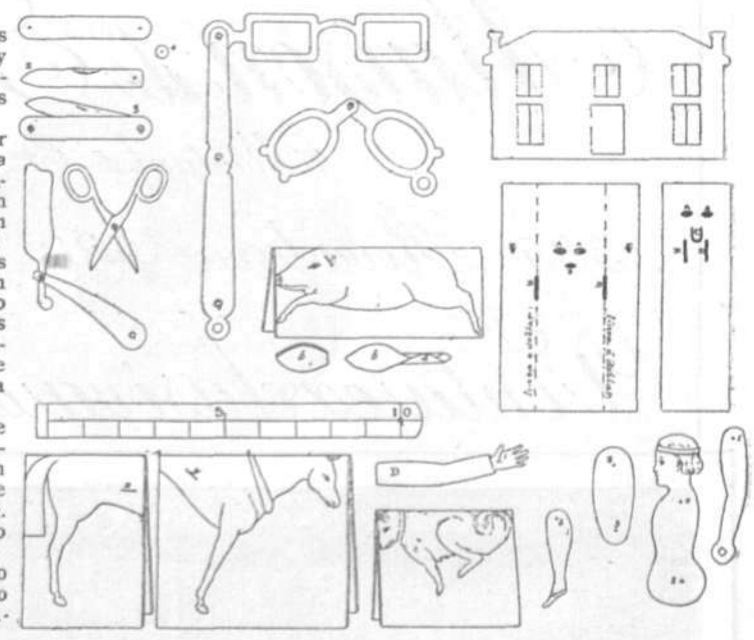
ESCARCELA ENRIQUE II

CONSTRUCCIÓN DE JUGUETES CON TARJETAS

Muchos y muy variados juguetes pueden fabricarse con cartulina, y parte de ellos pueden ser reproducidos á la vista de las ilustraciones que aparecen en esta página.

Para hacer un cortaplumas, por ejemplo, se dibujan en una tarjeta los dos lados del mango, recortándolos despues; se atraviesan con un alfiler los puntos marcados por un circulito, y siguiendo igual procedimiento se recorta la hoja. Todas las partes del cortaplumas se unen por medio de hilo ó piolín, pasando éstos por los agujeritos marcados en el modelo. En el lado de la punta, se coloca un pequeño disco de cartulina, en el que se detendrá la hoja.

Para construir tijeras, valiéndose de unas de metal, se siguen las líneas de una de sus dos partes con un lápiz sobre la tarjeta, y luego se hace lo propio con la otra parte. Se recortan ambas y se unen, como las copiadas, por el centro.



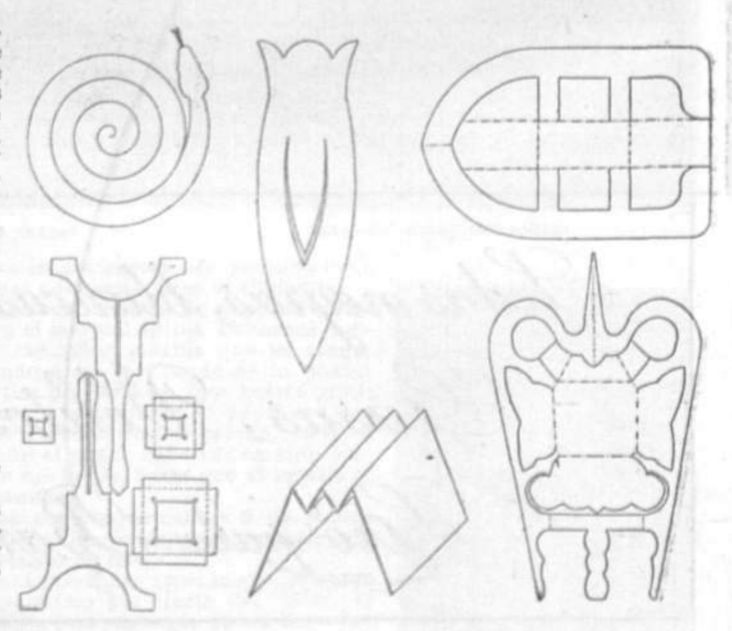
La navaja de afeitar, el anteojo de larga vista, el metro plegadizo y la casita, pueden hacerse también siguiendo los modelos que publicamos. Con un poco de atención cualquier niño conseguirá construir todos los juguetes de que hemos hablado, consiguiendo de ese modo dedicarse á una diversión muy entretenida.



Siguiendo también nuestros modelos pueden construirse algunos muñecos: uno que cierra los ojos; mueve los brazos y saca la lengua, un acróbata que hará ejercicios en la barra fija; un chanchito; un perro sentado; un caballo ó una de esas espirales de cartulina que, colocadas en el tubo de una lámpara, giran bajo la acción del aire caliente.

El acróbata se recorta y se pintan sus brazos y sus piernas. Con una aguja y un hilo grueso, se atraviesan los agujeros de un brazo, de la espalda y del otro brazo, sujetándose con nudos el mencionado hilo. Se unen, en la misma forma, las demás partes del cuerpo del gimnasta, de manera que puedan moverse. En las manos se haee un orificio por el cual se hace pasar un fósforo de madera ó un escarbadientes, y haciéndolo girar entre los dedos, el acróbata imitará bastante bien á los que trabajan en los circos. Este juguete es parecido al llamado «Juan de las viñas», pero más perfeccionado aún.

Sin necesidad de modelo, el niño que tome afición á esta clase de construcciones, después de haber agotado cuantas les ofrecemos hoy, y ensayando en ellas lo bastante para adquirir la necesaria destreza; construirá objetos sin necesidad de otras indicaciones y consejos, dibujando en la cartulina las diferentes partes de que se componen, recortándolas luego, y uniéndolas por medio de engrudo, lacre, alfileres ó hilo.







¿QUEREIS LA SALUD??
ROBUR
TOMAD el
HIERRO-QUINA-BISLERI
Agradable aperitivo
Licor reconstituyente de la sangre
VENTA en todas las buenas
Droguerias, Boticas y Confiterias
Las botellas legítimas llevan la firma autógrafa de
CONCESIONARIOS
B. AIRES: C. Alsina, 485.- MONTEV. C. Buenos Aires, 202
Cada litro contiene 5 gramos de Hierro asimilable por el cuerpo humano, según certificado N.° 129 del Departamento Nacional de Higiene.

SOLUCIONES DEL NUM. 199

Al jeroglífico comprimido:

ENTRECEJO

A la frase criolla:

TENER UN ESTRILO NEGRO

A la charada:

MAJADERO

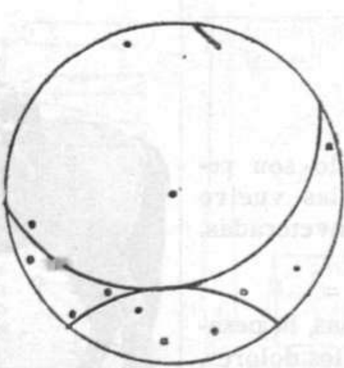
Han remitido la solución:

Al *jeroglífico comprimido:* Ramón Blanco, Raúl Miró, Pedro Oyenarte, Ramón Benegas, Carlos A. Colombo, Alfredo G. Schieff, Alberto Jorge Palito, Eduardo Juan Achard, Enrique Schneider, Moura el francés, Ireneo y la chichita E. Tuchita y Raúl, La Misteriosa, La morocha de la intendencia, Una porteña, Juan Lucas Petito, J. González del Solar, La Quica, P. G. Matita, Josué Quesada, S. Folco, Turito, Rogelia M. Salaverri, María R. Del Conte, Violetita, Guitarrón de La Plata, El rendido por la ex diplomática, María J. Miró Verdiell, María Faustina Fernández, Ana de Flores, Delia Olivier, B. G. de la Mata, Chauchita, Ernestina López Alsina, Bigotes de Oro.

A la *frase criolla:* Ramón Blanco, Juan Lucas Petito, Anita y María Elena García, P. J. Matita, Juanita Larrive, Raúl Miró, J. N. Cosulich, Angel Cosulich, Pedro Oyenarte, Romón Benegas, Carlos A. Colombo, Alfredo G. Schieff, Alfredo Jorge Palito, Eduardo Juan Achard, Enrique Schneider, Aurora Berardi.

A la *charada:* Tuchita y Raúl, S. Folco, Ana de Flores, Aurora Berardi, Juan A. Cosulich, Bigotes de Oro, Angel Cosulich.

Á LOS ÁRBOLES MÁGICOS



JEROGLIFICO COMPRIMIDO

PER PER PER PER

FRASE HECHA



CHARADA EN ACCION



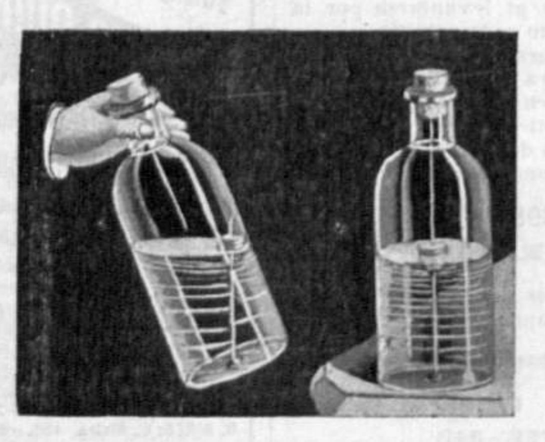
UN VERSO CANTABLE DE EL «ANILLO DE HIERRO



NIVEL DE AGUA

No de una absoluta precisión, pero sí muy práctico para ciertos usos de la vida doméstica (la colocación de tablas horizontalmente, de muebles, etc.), es el nivel de agua de que vamos á hablar.

Se atraviesa un corcho con un alfiler; átase á la cabeza de este alfiler un hilo cuya otra extremidad se sujeta al fondo de un frasco vacío, con un poco de masilla al fondo. Se vierte después agua en el frasco hasta que el corcho flote y el hilo se mantenga bien tirante: la punta del alfiler saldrá del líquido, tomando una posición fija cuando el agua esté en reposo La boca del frasco se tapa con otro corcho, el cual se atravesará con un alfiler más largo que el que antes hemos empleado ó un pedazo de alambre duro y recto. Se regula la inclinación de este corcho de tal manera que, puesto el frasco encima del mármol de una chimenea (que en general está colocado bien horizontal) la punta del alfiler del flotador corresponda á la del que atraviese el corcho, formando ambas una misma vertical. El tapón se acaba de sujetar á la botella con lacre á fin de evitar toda desviación del alambre ó alfiler en él introducido.



El modesto aparato, con la separación de las puntas de ambos alfileres, indicará las modificaciones que en la posición del mueble —sobre el que se ha puesto el frasco—hay que introducir para que se halle bien colocado.

6.ª Carrera — **Premio BELCEBÚ** — A las 3.00 p. m.

Handicap para todo caballo que, habiendo ganado más de $ 6.000 no haya ganado más de $ 15.000

Distancia: 1400 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2000 al 1.º y 200 al 2.º.

			eda	kil.			
Petite Ecurie	1 **Maipo**	colora*	4	60	*Eridan*	*Madreselva*	ch. bl.,alam,oro,g.bl.y oro
Stud Laprida	2 **Amberite**	zaino	4	59	*Ambush*	*Cardenia*	ch. marrón, b. verd., g. p.
A. Martinez	3 **Bohemio**	zaino	6	55	*Hervidero*	*Miranda*	ch. neg., m y g. celeste
Stud 33	4 **Vulcano**	alazán	6	55	*Ojo de Agua*	*Venus*	ch. y g. punzó, b. blanca
Ec Platense	5 **Bacanal**	zaina	3	54	*Wagram*	*Orgia*	ch. color., alamar. y g az.
Ec. Belgrano	6 **Interventor**	alazán	4	54	*Ituzaingo*	*Alfa*	ch. y g. cer. y bl. á r. hor.
Ec. Lagrange	7 **Cimarrón**	colora°	4	54	*Exmors*	*Nellie II*	ch. naranja, gorra violeta
St. Floresta	8 **Hortensia**	zaina	6	53	*Hervidero*	*Conformidad*	ch. rosa, mang y g. viol.
Stud Reyna	9 **Anjou**	zaino	5	53	*Acheron*	*Himalaya*	ch. gr.y t.á r hor m. y g. t.
St D. Gonzalo	10 **Régale**	zaina	4	52	*Gay Hermit*	*Regalina*	ch. granate, gorra verde
St. Poriajhú	11 **Vice Roi**	zaino	5	52	*Neápolis*	*Verte Bonne*	ch. azul m. punz., g blan.
Stud Moretta	12 **Caligula**	zaino	5	50	*Camors*	*Vocal*	ch. bl., mg. cuel.bot.y g n.
Stud Coronel	13 **Machete**	alazán	5	50	*Gay Hermit*	*Daga*	ch. blanca, b. y g. violeta
Baron Peers	14 **Can Can**	alazán	5	50	*Amianto*	*Danseuse*	ch. y gorra bl., banda oro
St. Luis Chico	15 **Sargenta**	zaina	5	50	*Sargento*	*Phylosophy*	ch. col., g. á lista col. y n.
St. LosCardos	16 **Cina Cina**	alazana	4	49	*Orbit*	*Gibara*	ch. turquesa gorra granat.
St Escocés	17 **Bannockburn**	alazán	4	48	*Neápolis*	*Rescus*	ch. escocés, m y g.amaril.
A. Lincoln	18 **Listo**	alazán	4	48	*San Martin*	*Libertad*	ch. y gorra verde

7.ª Carrera — **Premio URUNDAY** — A las 3.30 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 50 kilos

Distancia: 2500 metros. Entrada $ 30 Premio: $ 3000 al 1.º y 300 al 2.º.

			edad	kil.			
St Concordia	1 **Diaz**	alazan	4	62	*Sargento*	*Diane de Lys*	ch. bl., banda y g. negra
St D. Gonzalo	2 **Chinois**	zaino	4	59	*Neapolis*	*Welcome*	ch. granate, g. verde
Ec Sans Peur	3 **Mario**	colora°	4	57	*Jonquil*	*Love Letter*	ch. azul marino, g blanca
Ec Lagrange	4 **Rataplan**	zaino	6	55	*Neápolis*	*Rescué*	ch. naranja, g. violeta
idem	5 **Cimarron**	colora°	4	50	*Exmoor*	*Nellie II*	idem
St El Bosque	6 **Clio**	zaina	6	53	*Acherón*	*Calandria*	ch. n. y a. á ra. h., g. pun.
St Las Rosas	7 **Ruy Blas**	zaino	5	50	*Exmoor*	*Troya*	ch. a. m. y o. á r. v., g. o.
Ecurie Canton	8 **Bob**	zaino	4	50	*Mariscal*	*Bibi*	ch. bl., m. v., g bl. y viol.
Ec. Nautilus	9 **Director**	alazan	4	50	*Hanover*	*Daine*	ch. violeta, gorra naranja

8.ª Carrera — **Premio ROI DE CŒUR** — A las 4.00 p. m.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 15.000

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25. Premio $ 2300 al 1.º y 200 al 2.º.

			edad	kil.			
S. Los Cardos	1 **Le Sancy**	tordillo	7	62	*Neápolis*	*Loberia*	ch. turquesa, g. granate
Stud Ituzaingó	2 **Offembach**	alazan	7	62	*Offenheit*	*Glenshee*	ch. azul marino, g. punzó
L. Alvarez (h.)	3 **Mephistopheles**	zaino	4	60	* *Faust*	*Enliven*	ch. bl., m ng. viol. g. col.
Stud Escocés	4 **Arcabucero**	zaino	4	55	*Guerrillero*	*Flor del Aire*	ch. escocés, m. y g. amar.
Hatteras	5 **Brenus**	zaino	5	54	*Bolivar*	*Breda*	ch. azul mar. m. y g. pun.
Ecurie Céres	6 **Charabón**	zaino	5	51	*St Anthony*	*Charabona*	ch. ver., m. punzó, g. bl.
Stud Cuaró	7 **Pumb**	zaino	5	50	*Jonquil*	*Arno*	ch. ver., m. rosa, g. amar.
St. D. Gonzalo	8 **Fedra**	colord*	4	48	*Gay Hermit*	*Corrie Dhu*	ch. granate, gorra verde
Ecurie Martha	9 **Arenales**	colora°	4	48	*Offenheit*	*Sylviane*	ch. y g. azul mar., m. bl.

* Peso por edad.

CARAS Y CARETAS — Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 3 DE AGOSTO DE 1902

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE AGOSTO

Señores: Salvador J. Socas. — Adolfo Luro. — Emiliano Celery. — Santiago Duhalde. — Arturo R. Bullrich.

1.ª Carrera — **Premio AGRIO** — A las 12.30 p. m.

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el pais, no haya ganado más de $ 6000. Peso: 50 kilos. Recargo de 3 kilos por cada carrera ganada.

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 1700 al 1.º y 100 al 2.º

			edad	kil.			
St. D. Gonzalo	1 **Roi de Cœur**	zaino c°	4	59	*Orbit*	*Bascule*	ch. granate, g. verde
Ec. Lagrange	2 **Friandise**	zaina	4	57	*Neápolis*	*Fossette*	ch. naranja, g. violeta
Idem	3 **Quito**	zaino	4	50	*Saint Gall*	*Quimera*	idem
St. El Bosque	4 **La Nilson**	colora*	5	57	*Stiletto*	*Adelaida*	ch. neg. y am. a r. h., g. p.
Ec. Talismán	5 **Pampero**	zaino	4	56	*Gay Hermit*	*Hubie*	ch. oro, gorra negra
Ec. Montiel	6 **Farceur**	alazan	4	56	*Orville*	*Liththouse*	ch. bl., g. azul marino
St. Junin	7 **Pinin**	zaino	5	56	*Amianto*	*Delicia*	ch. lila, gorra verde
St. Sanducero	8 **Daiman**	colora*	5	56	*Napoleón*	*la Chauvière*	ch. y g. blanca, banda azul
St. Mensajero	9 **Aladino**	zaino	4	53	*Napoleón*	*Coqueta*	ch. y g. negras, m. violeta
St. Los Cardos	10 **Gavilán**	alazan	4	53	*Amazón*	*Nebulosa*	ch. turq., gorra granate
Ec. Nautilus	11 **Esopo**	alazan	4	53	*El Amigo*	*Estrella*	ch. violeta, gorra naranja
St. Staffetta	12 **Perseo**	colora°	4	53	*Offenheit*	*Medusa*	ch. y g. marrón, m. oro
Ec. Ray. d'Or	13 **Pálpito**	zaino	4	53	*Gay Hermit*	*Promesse*	ch. oro al. neg., g. oro y n.
St. T'ta y Tres	14 **Aberfeldy**	zaino	4	53	*St. Anthony*	*Charabona*	ch. y g. punzó, banda bl.
Petite Écurie	15 **Pringles**	zaino	5	53	*Gay Hermit*	*Promesse*	ch. bl. al. oro, g. bl. y oro
Ec. Brinco	16 **Brinco**	alazan	4	53	*Paysaudú*	*Louise Bonne*	ch. turq., alam. y g. negra
St. Escocés	17 **St. George**	zaino	4	53	*Sargento*	*Santa Lucia*	ch. escocés, m. y g. amar
Ec. Royal	18 **Gedeón**	alazan	4	53	*Amazón*	*La Baronesa*	ch. punzó, m. y g. amarilla
Ec. Radamés	19 **Riposte**	zaina	4	51	*Gay Hermit*	*Bandana*	ch. bl., m. azul, g. punzó
St. La Aurora	20 **Aida**	zaina	4	51	*Titán*	*Haydée*	ch. y g. vereds, m. punzó
St. Crimea	21 **Crimea**	alazana	4	51	*Camors*	*Vendetta*	ch. turq, m. y g. rosa
Ec. Italia	22 **Vérbano**	alazan	4	50	*Amazón*	*Mimi*	ch. pun., g. pun. ver. y bl.
Hatteras	23 **Fructidor**	alazan	4	50	*Sargento*	*Framboise*	ch. azul mar., m. y g. pun.
Ec. Carabelas	24 **Cebollaty**	zaino	5	50	*Aquiles*	*Raquel*	ch. negra, gorra blanca
St. Palmar	25 **Robespierre**	zaino	4	50	*Achille*	*Ruth*	ch. pun., m. bl. y ne., g. ne.
St. Cualquiera	26 **Alteta**	zaina	4	48	*Precioso*	*Isolina*	ch. rosa, banda bl., g. negra

2.ª Carrera — **Premio FAMA** — A la 1.00 p.m.

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos.

Distancia: 1200 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2000 al 1.ª y 200 á la 2.ª.

				edad	kil.			
Stud Escocés	1	**Maria Inés**	zaina	3	54	*Gav Hermit*	*Maria Louis.*	ch. escocés m. y g. amar.
Ecur. Brinco	2	**Plewna**	alazana	3	54	*Orbit*	*Pichincha*	ch. turquesa, ala. y g. neg.
Ecur. Montiel	3	**Rosa Thé**	alazana	3	54	*Neápolis*	*Rose Royale*	ch. blanca, gorra azul mar.
Ec. Lagrange	4	**Maritornes**	zaina	3	54	*Neápolis*	*Menagére ;*	ch. naranja, gorra violeta
Pet. Ecurie	5	**Cachueta**	alazana	3	54	*Noé*	*Tilimuque*	ch. bl., alam. oro, g. bl. oro
E. Pergamino	6	**Argelia**	color'a	3	54	*Stiletto*	*Africa*	ch. violeta, m. y g. negra
Hatteras	7	**Picara**	zaina	3	54	*Neápolis*	*Picardia*	ch. azul mar., m. y g. pun.
Ecur. Wright	8	**Gitana**	color'a	3	54	*Saint Gall*	*Gipsy*	ch. negra, banda y g. rosa
E. San Souci	9	**Nora**	color'a	3	54	*Napoleón*	*Nirvana*	ch. lila, alamares y g. neg.
S. Ituzaingó	10	**Coca**	z. col'a	3	54	*Acherón*	*Etoile*	ch. azul mar., m. y g. punzó
E. Cascabel	11	**Pitoniza**	z. col'a	3	54	*Exmoor*	*Cábula*	ch. verd. y pun. á r., h. g. pun.
S. Yuquerí	12	**Tosca**	alazana	3	54	*Orbit*	*Thebis*	ch. verde cuello y g. blanca
Stud Lambaré	13	**Sagunto**	alazana	3	54	*Bolivar*	*Soberbia*	ch. y g. az. mar., m. oro v.
Grand Ecurie	14	**Vespertina**	zaina	3	54	*J' y Pense*	*Natalie*	ch. turq. y oro á r.h., g.oro
Iceache	15	**Altanera**	zaina	3	54	*Purrán*	*Archiduche.*	ch. blanca, cuello b. y g. v.
S Winchester	16	**Pastilla**	alazana	3	54	*Saint Mirin*	*Menta*	ch. punzó, banda y g negra
S. El Carmen	17	**Sierrita**	zaina	3	54	*Espoir*	*Virginia*	ch. gris per. m. á lis. y g. r.
Stud América	18	**Bateria**	alazana	3	54	*Sargento*	*Banderola*	ch. blanca, m. y g. verdes
Ecurie Royal	19	**Fraise**	color'a	3	54	*Amazón*	*F. au Kirsch*	ch. punzó, m. y g. amarilla
S. Necochea	20	**Siempreviva**	zaina	3	54	*Hervidero*	*Wiry Sal*	ch. y g. azul, band. granat.
S. La Alianza	21	**Ventolina**	alazana	3	54	*J' y Pense*	*C'Zariua*	ch. gran. á herr. y g. blan.

3.ª Carrera — **Premio SUCRE** — A la 1.30 p. m.

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 56 kilos.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25. Premio $ 2200 al 1.º y 200 al 2.º.

				edad	kil.			
St Escocés	1	**Lammermoor**	zaino	3	56	*Neapolis*	*La Migraine*	ch. escocés, m. y g. amari.
Ec Lagrange	2	**Relámpago**	alazán	3	56	*Neapolis*	*Rescué*	ch. naranja, gorra violeta
St Tuyutí	3	**Alej. el Gra.**	alazán	3	56	*Gav Hermit*	*Barleybreak*	ch. y g.az.mar.ygr. por m.
Ec Etoile	4	**Windsor**	zaino	3	56	*Neápolis*	*Winifreda*	ch. blanca, gorra color
St La Aurora	5	**Marrueco**	zaino	3	56	*Osmond*	*Diosma*	ch. y g verde, m. punzó
Ec Wagram	6	**Granito**	alazán	3	56	*Wagram*	*Esteatita*	ch. verde nilo, b. y g. viol.
Ec Corrales	7	**Satélite**	oscuro	3	56	*Stone Cross*	*Early Love*	ch. colorada, m. y g. negr.
Cap. Dreyfus	8	**Abogado**	alazán	3	56	*Precioso*	*Amd. Brown*	ch. cel. y a.,a.r.vert.g.cel.
J. M. Azaro	9	**Cambronne**	oscuro	3	56	*Camors*	*Charity*	ch. ver.nilo y n. á r. h.g.n.
St Iniciación	10	**Parisien**	colora°	3	56	*Saint Gall*	*Cantinière*	ch. marrón, g. azul marino
St Amianto	11	**Coriolán**	colora°	3	56	*Camors*	*Romea*	ch. blanca, m. y g. punzó

4.ª Carrera — **Premio INVIERNO** — A las 2.00 p. m.

Para todo caballo. Peso por edad. Recargo de 3 kilos al ganador de dos ó má[s] premios clásicos en el año. Descargo de 3 kilos á los que habiendo corrido e[n] más de dos premios clásicos en 1902 no hayan ganado ninguno en el año.

Distancia: 2200 metros. Entrada $ 50. Premio: $ 5000 al 1.º y 500 al 2.º

				edad	kil.			
Ec Lagrange	1	**Mesalina**	alazana	4	55	*Orbit*	*Midge*	ch. naranja, gorra viol.
St D. Gonzalo	2	**Cord Rouge**	zaino	5	59	*Gay Hermit*	*Framework*	ch. granate, gorra verde
idem	3	**Tetuán**	zaino	4	68	*Stiletto*	*Maria Stella*	idem
St Girondino	4	**Penitente**	alazan	5	62	*Neápolis*	*P. Bégueule*	ch. n., banda y g. colora[da]
Ecurie Italia	5	**Urunday**	co or'o	4	57	*Buenos Aires*	*Dámara*	ch. pun., g. pun ver. y b[l]
St La Alianza	6	**Ultimatum**	color'o	5	62	*Napoleon*	*Langlagte*	ch. granate á her. y g. b[l]
Stud Yuqueri	7	**Yuqueri**	zaino	4	60	*Exmoor*	*Zig-zag*	ch. v., cuello y g. blanca

5.ª Carrera — **Premio VOLCAN** — A las 2.30 p. m.

Para productos de 3 años. Peso: 50 kilos. Recargo de 3 kilos por cada carre[ra] ganada.

Los premios clásicos cuentan doble á los efectos del recargo.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25. Premio: $ 2500 al 1.º y 200 al 2.

				edad	kil.			
Stud Calchin	1	**Silueta**	zaina	3	54	*Davenport*	*Lia*	ch. verde, manga. y g. n
Stud Yuquerí	2	**Uruguay**	alazan	3	53	*Stiletto*	*Veta*	ch. ver., cuello y g. blan
St D. Gonzalo	3	**Mounet Sully**	alazan	3	53	*Gay Hermit*	*Jane Hading*	ch. granate, gorra verde
idem	4	**Bézigue**	zaino	3	53	*Nápolis*	*Welcome*	idem
Ec Belgrano	5	**Anfion**	colora°	3	53	*Gay Hermit*	*Andreina*	ch. y g. bl. y cer. á r. ho
St La Susana	6	**Susana**	zaina	3	51	*Neápolis*	*Luciole*	ch. y g bl., banda grana
Hatteras	7	**Morondanga**	zaina	3	51	*Purrán*	*Mendiga*	ch. az. mar., m. y g. pu
Iceache	8	**Ronga**	zaina	3	51	*Amianto*	*Rotonde*	ch. bl., m. cue. bot. y g.
Stud Escocés	9	**Obán**	colora°	3	50	*Orbit*	*Columbia*	ch. escocés, m. y g. ama
Eu Nautilus	10	**Ají**	alazan	3	50	*El Amigo*	*Aventurera*	ch. violeta, gorra naran
Stud Siva	11	**Zephirus**	alazan	3	50	*Amazon*	*Nebulosa*	ch. negra, gorra punzó

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLIVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

COOPERATIVA, 144 - UNIÓN TELEF. 2316

Se ruega llamar con preferencia por la Cooperativa

SUBSCRIPCIÓN

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

APARECE LOS SÁBADOS

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º .... cada tomo $ 3 m/n
» » » » » » 1.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º y 11.º ..... » » » 2 »
Tapas sueltas .... » » » 1 »

Fumador fumado

—¿Me das un cigarrillo?
—Che, perdona; no tengo más que éste, que me voy á fumar ahora, y estos otros, que pienso fumarme después.

NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »